

เยี่ยมชมการสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ

หน้าปก [Cover]



ศูนย์กลางบาไฮแห่งโลก
[Bahá'í World Centre]

เยี่ยมชมการสักการะ
สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ
[Visiting Bahá'í Holy Places]



ศาสนาบาไฮ
[Bahá'í Faith]

เยี่ยมชมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ

เยี่ยมชมกราบสักการะ
สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ
[Visiting Bahá'í Holy Places]

เว็บไซต์อย่างเป็นทางการ
ของชุมชนบาไฮประเทศไทย
[Thai Bahá'í Official Website]

International Bahá'í Website
in English and other languages

ศาสนาบาไฮ
[Bahá'í Faith]

ศูนย์กลางบาไฮแห่งโลก
ไฮฟา อิสราเอล
© พ.ศ. 2553 (ค.ศ. 2010)

ฉบับแปลอย่างไม่เป็นทางการ (พฤษภาคม 2559)
[Provisional Translation (May 2016)]

เยี่ยมกราบสักการะ
สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ
[Visiting Bahá'í Holy Places]

คำนำ
[Introduction]

ท่านนายให้ความมั่นใจกับเราว่า “ไม่เป็นที่สงสัยเลยว่า สถานที่ศักดิ์สิทธิ์เป็นศูนย์กลางที่พระกรุณาธิคุณจากสวรรค์โปรยปรายลงมา เพราะการเข้าไปด้วยความเคารพในสถานที่ซึ่งส่องประกายสว่างไสวด้วยเรื่องราวของบรรดาผู้สละชีพเพื่อศาสนาในท่ามกลางดวงวิญญาณศักดิ์สิทธิ์ทำให้ร่างกาย จิตใจและหัวใจของเราเต็มตันไปด้วยความอ่อนโยนอย่างที่สุด”

ศูนย์กลางศาสนาบาไฮแห่งโลกมีสถานที่ที่น่าสนใจมากมายเกี่ยวกับการเปิดเผยพระธรรมซึ่งเป็นต้นกำเนิดของศาสนาของพระบาฮาอูลลาห์ เป็นจุดเริ่มต้นของชุมชนศาสนิกชนของพระองค์ที่มีอยู่ทั่วโลก ในบรรดาสถานที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สำคัญในศูนย์กลางแห่งนี้ได้แก่ พระสถูปที่ประดิษฐานพระวรกายของพระผู้ก่อตั้งศาสนา ของพระผู้เสด็จมาป่าวประกาศและของพระผู้เป็นศูนย์กลางแห่งพระปฎิญาณ มีสถานที่ที่อยู่อาศัยในช่วงต่างๆ ระหว่างภูมิภาคและของพระผู้เป็นศูนย์กลางแห่งพระปฎิญาณ มีสถานที่ที่อยู่อาศัยในซวงต่างๆ ระหว่างภูมิภาค มีอนุสรณ์สถานที่ฝังสมาชิกที่มีชื่อเสียงโดดเด่นของครอบครัวศักดิ์สิทธิ์ตลอดจนสถานที่ที่เกี่ยวข้องกับเหตุการณ์อันนำมาซึ่งรูปแบบพัฒนาการของศูนย์กลางแห่งโลก ทั้งหมดที่กล่าวมานี้ทำให้ผู้มาเยี่ยมกราบนมัสการได้รับประสบการณ์ทางจิตวิญญาณซึ่งมีเอกลักษณ์เด่นเฉพาะตัวในประวัติ

ศาสตร์ศาสนา มรดกอันมีค่าที่ตกทอดมาถึงยุคนี้ถูกเพิ่มเติมด้วยทัศนียภาพอันโอฬารของอาคารและอุทยานที่แผ่รอบล้อมไหล่เขาคาเมล ทำให้สถานที่แห่งนี้กลายเป็นหัวใจทางด้านบริหารของโลกบาไฮ

หนังสือเล่มนี้จัดเตรียมภายใต้การนำทางของสภายุติธรรมแห่งสากล ทำให้ศาสนิกชนที่มาเยี่ยมดินแดนศักดิ์สิทธิ์ได้รับข้อมูลจากบทความที่ตัดทอนมาจากพระวจนะศักดิ์สิทธิ์ จากบันทึกข้อเขียนต่างๆ ของท่านศาสนิกบาลและจากสภายุติธรรมแห่งสากลเกี่ยวกับสถานที่ศักดิ์สิทธิ์ต่างๆ ที่ศูนย์กลางศาสนา คำอธิบายอันอุดมด้วยคุณค่าจะช่วยให้ผู้มาเยี่ยมกราบนมัสการได้ไตร่ตรองเกี่ยวกับความสำคัญของสถานที่เหล่านี้

สารบัญ
[Contents]

หน้าปก [Cover].....	1
เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ	1
เยี่ยมกราบสักการะ	3
สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ.....	3
คำนำ [Introduction].....	3
สารบัญ [Contents]	4
ช่วงเวลา que พระบาฮาอูลลาห์ทรงถูกเนรเทศสู่ดินแดนศักดิ์สิทธิ์ [Stages of Bahá'u'lláh's Journey to and Sojourn in the Holy Land]	6
ทรัพย์สินและบ้านที่พระบาฮาอูลลาห์ทรงเคยพักและช่วงเวลา que พัก คือ [The properties and houses occupied by Bahá'u'lláh during this period were as follows]	6
แผนที่ของการเนรเทศพระบาฮาอูลลาห์ [Map of Bahá'u'lláh's Exile]	7
ถูกขับออกจากเปอร์เซีย [Expulsion from Persia]	8
ถึงเมืองอักคา [Arrival in 'Akká].....	9
ค่ายทหาร [The Barracks]	9
เหตุร้ายกะทันหัน (มรณกรรม ของ มีร์ซา มีห์ดี น้องชายของพระอับดุลบาฮา [Sudden Tragedy]	12
บ้านของอับบุด [House of Abbud].....	14
คิตาบิ-อักดัส (พระคัมภีร์ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด) [Kitáb-i-Aqdas].....	16
คาน-นิ-อวามิด (ที่พักสำหรับคนเดินทาง) [Khán-i-'Avámíd].....	16
อุทยานเรชวาน [Ridván Garden]	17
คฤหาสน์มาซราเอลห์ [Mansion of Mazra'ih]	19
คฤหาสน์บาห์จี [Mansion of Bahjí].....	21
บาห์จี [Bahjí].....	24
หรือที่เรียกว่า ฮาราม อักดัส	24
บ้านผู้แสวงบุญและห้องของท่านนาย	24
บ้านสำหรับดื่มน้ำชาของท่านนาย.....	25
ห้องทำงานของท่านศาสนิกบาลไซกิ เอฟเฟนดี.....	25
รั้วคอลลินส์.....	25
ระเบียง.....	25
อุทยานด้านทิศตะวันออก.....	25
อุทยานทิศเหนือ	25
อุทยานทิศตะวันตกเฉียงใต้	26
สวนสนเก่า.....	26

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ

การมาเข้าเฝ้าของศาสตราจารย์ เอ็ดเวิร์ด แกรนวิลล์ บราวน์ [Edward Grandville Browne's Visit].....	27
พระสถูปของพระบาฮาอุลลาห์ [Shrine of Bahá'u'lláh]	29
บ้านของอับดุลลา ปาชา [House of 'Abdu'lláh Páshá]	32
เนินเขาคาร์เมล [Mount Carmel].....	34
สาส์นแห่งคาร์เมล [Tablet of Carmel].....	35
พระสถูปของพระบ๊อบ [Shrine of the Báb]	38
ระเบียงพระสถูปของพระบ๊อบ [Terraces of the Shrine of the Báb]	43
พระสถูปของพระอับดุลบาฮา [Shrine of 'Abdu'l-Bahá]	45
บ้านรับรองผู้แสวงบุญไฮฟา [Haifa Pilgrim House]	47
บ้านของท่านนาย (บ้านของพระอับดุลบาฮา) [House of the Master].....	48
สถานที่พักผ่อนชั่วคราวนักรัศมีของท่านอมาตุลบาฮา รูฮียะห์ คานุม (ภรรยาของท่านโชกิ เอฟเฟนดี) [Resting Place of Amatu'l-Bahá Rúhíyyih Khánum].....	51
ที่ดินสำหรับสร้าง มัช-เร-กล-อัศ-คาร์ ในอนาคต (โบสถ์ของศาสนาบาไฮ) [Site of the future Mashriqu'l Adhkár]	52
บ้านเลขที่ 10 ถนนฮัฟฟาซิม [10 Haparsim Street]	53
บ้านเลขที่ 4 ถนนฮัฟฟาซิม [4 Haparsim Street]	53
อนุสรณ์สถานในอุทยาน [Monument Gardens]	54
อนุสรณ์สถานของใบไม้ที่ยิ่งใหญ่ที่สุด (บาฮียะห์ คานุม นองสาวของพระอับดุลบาฮา) [The Greatest Holy Leaf].....	56
อนุสรณ์สถานของผู้เป็นกิ่งก้านที่บริสุทธิ์ที่สุด (มีร์ซา มีห์ดี บุตรชายคนสุดท้องของพระบาฮาอุลลาห์) [The Purest Branch]	59
อนุสรณ์สถานของใบไม้ที่สูงส่งที่สุด (ท่านนาวาวับ ภรรยาของพระบาฮาอุลลาห์) [Navváb].....	61
อนุสรณ์สถานของท่านมุณีเรย์ คานุม (ภรรยาของพระอับดุลบาฮา) [Munírih Khánum]	63
หอจดหมายเหตุนานาชาติ [International Archives Building]	64
ที่ทำการสภายุติธรรมแห่งสากล [Seat of the Universal House of Justice]	66
อาคารศูนย์กลางเผยแพร่ศาสนานานาชาติ [International Teaching Centre Building].....	68
ศูนย์การศึกษาพระธรรม [Centre for the Study of the Texts]	69
แผนที่บริเวณเมืองอัคคา-ไฮฟา [Acca – Haifa Map].....	70
List of Sources	71
From the Writings of Bahá'u'lláh	71
From the Writings of Shoghi Effendi.....	71
From the Universal House of Justice	71
Other sources	71

ช่วงเวลาทีพระบาฮาอุลลาห์ทรงถูกเนรเทศสู่ดินแดนศักดิ์สิทธิ์

[Stages of Bahá'u'lláh's Journey to and Sojourn in the Holy Land]

การเดินทางของพระบาฮาอุลลาห์และศาสนิกชน จากกัลลีโปลีถึงไฮฟาตั้งแต่วันที่ 21 สิงหาคม พ.ศ. 2411 (ค.ศ. 1868) ถึง 31 สิงหาคม พ.ศ. 2411 (ค.ศ. 1868)	รวม 11 วัน
พระบาฮาอุลลาห์และกลุ่มผู้ร่วมเดินทางถูกขนถ่ายให้ไปด้วยเรือกลไฟสู่ไฮฟา จากนั้นต่อเรือใบสู่เมืองอัคคาในช่วงบ่ายวันที่ 31 สิงหาคม พ.ศ. 2411 (ค.ศ. 1868) อยู่ที่เมืองนี้เป็นเวลา	สองสามชั่วโมง
พระบาฮาอุลลาห์ทรงพำนักอยู่ที่ดินแดนศักดิ์สิทธิ์จากวันที่ 31 สิงหาคม พ.ศ. 2411 (ค.ศ. 1868) จนถึงวันเสด็จสวรรคต วันที่ 29 พฤษภาคม พ.ศ. 2435 (ค.ศ. 1892)	ประมาณ 24 ปี

ทรัพย์สินและบ้านที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงเคยพักและช่วงเวลาที่พัก คือ

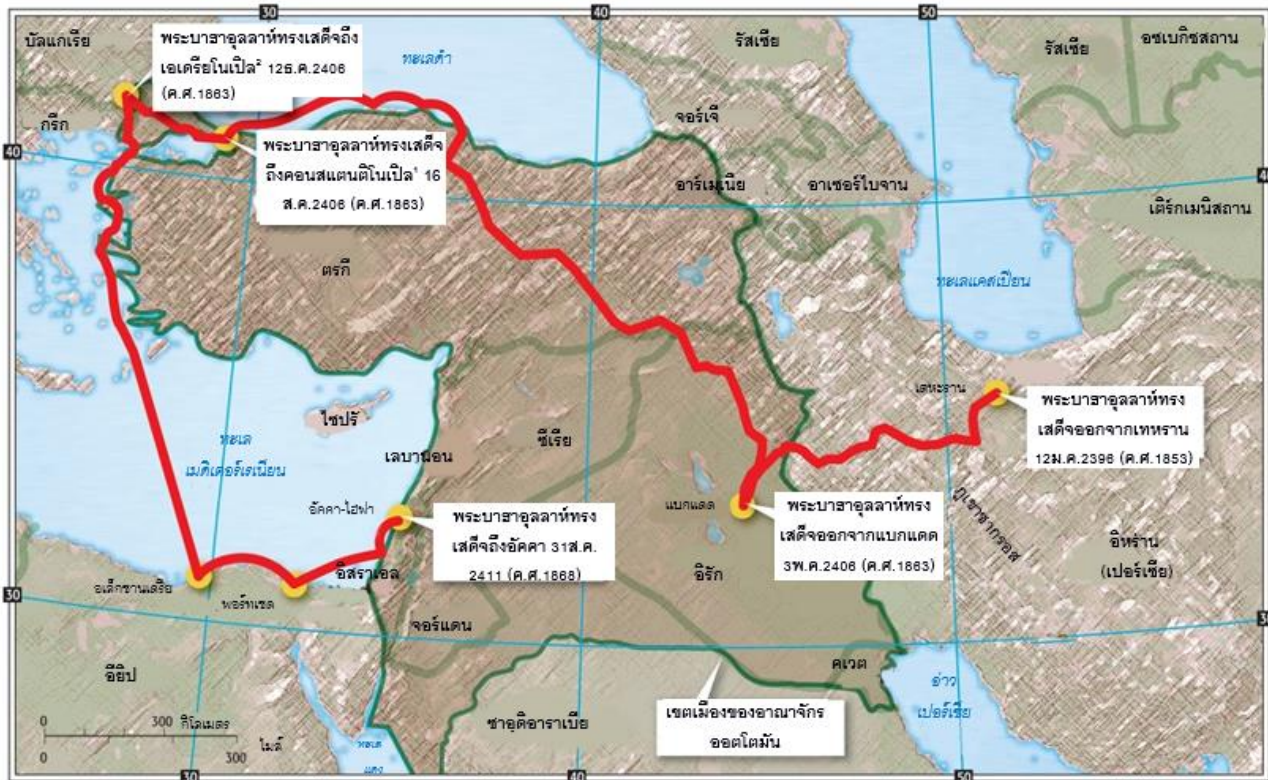
[The properties and houses occupied by Bahá'u'lláh during this period were as follows]

1	ค่ายทหาร เมืองอัคคา	2 ปี 2 เดือน และอีก 5 วัน
2	บ้านของอับดุลและที่พำนักต่างๆ ในบริเวณสถานที่ใกล้เคียง (จากคุก พระบาฮาอุลลาห์ทรงถูกย้ายไปยังบ้านของมาลิก จากนั้นทรงถูกส่งต่อไปยังบ้านของ คัฟวัม และราบีอิและท้ายสุดสู่บ้านของอับดุล เราเป็นเจ้าของและได้เยี่ยมบ้านอับดุลเท่านั้น ในบรรดาบ้านที่กล่าวมาแล้วทั้งหมด บ้านของอับดุลเป็นบ้านที่มีความสำคัญมากที่สุด)	ประมาณ 7 ปี
3	อุทยานเรซวาน	ทรงเสด็จไปเยี่ยมบางโอกาส
4	คฤหาสน์มาซราเอล	ประมาณ 2 ปี
5	คฤหาสน์บาห์จี	ประมาณ 13 ปี

พระบาฮาอุลลาห์ทรงเสด็จเยี่ยมเมืองไฮฟาสี่ครั้ง ครั้งสุดท้าย ทรงพำนักอยู่ในเมืองนี้เป็นเวลาสามเดือน

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ

แผนที่ของการเนรเทศพระบาฮาอุลลาห์ [Map of Bahá'u'lláh's Exile]



แผนที่เส้นทางเนรเทศพระบาฮาอุลลาห์

ถูกขับออกจากเปอร์เซีย [Expulsion from Persia]

“กษัตริย์ซาร์ทรงออกพระกฤษฎีกา เป็นราชโองการให้ขับพระบาฮาอุลลาห์ออกไปจากเขตแดนเปอร์เซียโดยทันที นับเป็นการเปิดประวัติศาสตร์หน้าใหม่อันเต็มไปด้วยความเรืองรองของบาไฮในศตวรรษแรก”¹

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ

“คำสั่งอันชัดเจนนี้ออกโดยสุลต่านและรัฐมนตรี ให้เนรเทศผู้ถูกกล่าวหาว่ากระทำ ความผิดพลาดอย่างร้ายแรงในการชักนำผู้อื่นให้หลงผิด มีคำสั่งให้กักขังผู้ถูกเนรเทศไว้อย่างแน่นหนา คาดการณ์กันว่าคำสั่งให้ต้องโทษจำคุกตลอดชีวิตจะนำไปสู่การทำลายล้างแบบถอนรากถอนโคนในที่สุด ราชโองการของสุลต่าน अबดุล อาซิส ฉบับลงวันที่ 26 กรกฎาคม พ.ศ. 2411 (ค.ศ. 1868) ไม่เพียงแต่ประณาม การกระทำผิดในระดับสูงที่ต้องโทษเนรเทศตลอดชีวิต แต่ยังห้ามพวกเขาไม่ให้ติดต่อระหว่างกันเองและกับคนในท้องถิ่นด้วย คำสั่งนี้ถูกอ่านในที่สาธารณะหลังจากที่กลุ่มผู้ถูกเนรเทศมาถึงไม่นาน ทั้งยังถูกอ่านในสุเหร่าในเมือง เป็นการประกาศเตือนภัยแก่ประชาชนด้วย”²

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ

“เช้าวันที่ 21 สิงหาคม พ.ศ. 2411 (ค.ศ. 1868) ทั้งหมดโดยสารเรือที่ชื่อว่า ออสเตรียน-ลอยด์ ไปยังเมืองเล็กซานเดรียโดยผ่านเมืองมาเดลิ แวะหยุดที่เมืองท่า เมอ-นาเป็นเวลา 2 วัน ณ เมืองนี้ จินาบิ มูเนียร์ นามสกุลอิสมุลลาฮูล-มุเนิบ ป่วยหนัก เขาเศร้าเสียใจอย่างรุนแรงเพราะเขาจำต้องอยู่ที่เมืองนี้ต่อเพื่อรับการรักษาในโรงพยาบาลและเสียชีวิตในที่สุด เมื่อกลุ่มผู้ถูกเนรเทศเดินทางถึงเมืองอเล็กซานเดรียก็ได้ต่อเรือของบริษัทเดียวกันมุ่งหน้าสู่เมืองไฮฟา หลังจากหยุดพักสั้นๆ ที่เมืองท่า พอร์ตเซดและจัฟฟา ทั้งหมดก็เดินทางขึ้นฝั่ง จากนั้นอีกสองสามชั่วโมงก็นั่งเรือไปต่อไปยังเมืองอัคคา ขึ้นฝั่งอัคคาในช่วงบ่ายของวันที่ 31 สิงหาคม พ.ศ. 2411 (ค.ศ. 1868)”³

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ

¹ Shoghi Effendi, *God Passes By*, p. 106.

² Shoghi Effendi, *God Passes By*, p. 186.

³ Shoghi Effendi, *God Passes By*, p. 182.

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ

ถึงเมืองอัคคา

[Arrival in 'Akká]

“การเดินทางถึงเมืองอัคคาเป็นการเปิดช่วงสุดท้ายแห่งการบริหารงานศาสนารวมสี่สิบปีของพระองค์ ถือเป็นระยะท้ายสุด นับเป็นจุดสำคัญสูงสุดของการถูกเนรเทศอย่างแท้จริง”⁴

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ

ค่ายทหาร

[The Barracks]



คุกเมืองอัคคา

“ช่วงระหว่างถูกจำคุกอยู่ที่ค่ายทหาร ผู้มาเยี่ยมจะถูกกันออกไปจากสถานที่นี้อย่างเข้มงวด บาไฮศาสนิกชนหลายคนจากเปอร์เซียเดินทางด้วยเท้ามาที่นี่เพื่อจะได้พบกับผู้นำอันเป็นที่รักยิ่งของพวกเขา แต่พวกเขาก็ไม่ได้รับอนุญาตให้เข้าไปในเขตกำแพงเมือง พวกเขาเคยชินกับการไปในที่ราบด้านนอกแถบคูน้ำร่องที่สาม ณ ที่นั้นพวกเขาสามารถมองเห็นหน้าต่างของพระบาฮาอุลลาห์ พระบาฮาอุลลาห์ทรงแสดงองค์ที่หน้าต่างให้พวกเขาได้เห็น หลังจากที่ศาสนิกชนได้เห็นพระองค์แต่ไกลแล้ว

⁴ Shoghi Effendi, *God Passes By*, p. 183.

พวกเขาทำให้และพากันกลับบ้านด้วยหัวใจที่กระตือรือร้นและลูกโซนเพื่อเสียสละรับใช้”⁵

เอสเลมอนท์

“การมาถึงสถานอุทกกลโทษ ณ เขตอาณานิคมอัคคา นอกจากจะชี้ให้เห็นว่ามีโซเป็น การยุติลงของความทุกข์โศกแล้ว ยังเป็นจุดเริ่มต้นของหลายวิกฤตการณ์ใหญ่ๆ ใน รูปแบบของความทนทุกข์ทรมานอย่างเข้มข้น เช่นการถูกควบคุมอย่างเข้มงวด ความ สับสนอลหม่านขั้นรุนแรง เหล่านี้เป็นแรงถ่วงที่หนักกว่าความเจ็บปวดรวดร้าวทน ทุกข์ทรมานที่เคยเกิดขึ้นในคุุคซียาซาลที่กรุงเตหะราน หนักในระดับที่ทุกเหตุการณ์ ในประวัติศาสตร์ของทั้งศตวรรษไม่สามารถมาเทียบได้ จะเว้นไว้ก็เพียงแต่ความ ซุลมุนวุ่นวายภายในชุมชนที่สันคลอนศาสนาในเมืองเอเดรียโนเปิลเท่านั้น พระบา ฮาอูลลาห์ทรงประสงค์ที่จะเน้นย้ำให้เห็นวิกฤตการณ์ช่วงเก้าปีแรกนับตั้งแต่ทรงถูก เนรเทศมาสู่เมืองคุุคแห่งนี้ พระองค์จึงทรงลิขิตไว้ว่า ‘นับตั้งแต่ที่เราได้มาถึงเมืองนี้ เราเลือกที่จะให้นายว่าเป็นเมือง ‘คุุคที่ใหญ่มหึมาที่สุด’ แม้ว่าก่อนหน้านี้เมืองอื่น (เตหะราน) ซึ่งมีโซและตรวนที่เคยขึ้นชื่อมาก่อน เราก็กังปฎิเสธที่จะเรียกเมืองนั้น ด้วยฉายานี้ จงกล่าววว่า: ตุกร เจ้าผู้ที่ได้รับการประสิทธิ์ประสาทความเข้าใจ จง พิจารณาดู’ ”⁶

ท่านโซกิ เอฟเฟนดิ

“หลังจากการเดินทางที่ทุกข์ทรมานและได้ขึ้นฝั่งที่เมืองอัคคาแล้ว ผู้ถูกเนรเทศทั้ง ชายหญิงและเด็กต่างตกอยู่ภายใต้สายตาของชาวเมืองที่อยากรู้อยากเห็นและแล้ง น้ำใจที่พากันมามุ่งที่ท่าเรือเพื่อรอดู ‘พระเจ้าของชาวเปอร์เซีย’ ที่ถูกควบคุมตัวไป ยังค่ายทหาร ซึ่งเมื่อไปถึงพวกเขาจะถูกขัง เป็นที่ซึ่งทหารยามได้รับการกำกับให้ ฝ้าระวังพวกเขา พระบาฮาอูลลาห์ทรงลิขิตไว้ในศาสน์โลว์ฮิ-ราฮิส ว่า ‘ทั้งหมดขาด อาหารและน้ำดื่ม ...พวกเขาถึงกับต้องร้องขอน้ำแต่ก็ถูกปฏิเสธ’ ”⁷

ท่านโซกิ เอฟเฟนดิ

⁵ Esslemont, *Bahá'u'lláh and the New Era*, pp. 33-34.

⁶ Shoghi Effendi, *God Passes By*, p. 185.

⁷ Shoghi Effendi, *God Passes By*, pp. 186-187.

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ



ทางเข้าห้องที่คุมขังพระบาฮาอุลลาห์



ภายในห้องที่คุมขังพระบาฮาอุลลาห์

เหตุร้ายกะทันหัน (มรณกรรม ของ มีร์ซา มีห์ดี น้องชายของพระอับดุลบาฮา
[Sudden Tragedy])



มีร์ซา มีห์ดี ตกจากช่องรับแสงลงมา ณ จุดนี้

“น้ำหนักโชตรวนแห่งความทุกข์ยากกลับถูกเพิ่มขึ้นอีกด้วยความเศร้าสลดหดหู่จากเหตุร้ายที่เกิดขึ้นอย่างกะทันหัน นั่นก็คือ การสูญเสียมีร์ซา มีห์ดี ผู้สูงส่งและเคร่งครัดในศาสนา ผู้ซึ่งได้รับสมญานามว่า พระผู้เป็นกึ่งที่บริสุทธิ์ที่สุด มีร์ซา มีห์ดี เป็นน้องชายวัยยี่สิบสองปีของพระอับดุลบาฮา ท่านทำหน้าที่เป็นเลขานุการของพระบาฮาอูลลาห์ และเป็นเพื่อนร่วมกลุ่มที่ถูกเนรเทศของพระบาฮาอูลลาห์ ท่านถูกพามาจากเมืองเตหะรานตั้งแต่ยังเด็กเพื่ออยู่ร่วมกับพระบิดาหลังจากที่พระองค์เสด็จกลับจากสุเลมานนิเยห์ เย็นวันหนึ่งขณะที่ท่านกำลังย่างก้าวบนหลังคา ค่ำย กำลังอยู่ในภวังค์แห่งการทำสมาธิเช่นที่เคยปฏิบัติเป็นประจำ ท่านได้พลัดตกลงมาจากช่องรับแสงของหลังคาที่ปราศจากสิ่งกีดกั้นสู่พื้นเบื้องล่างที่มีล้งไม้วางอยู่ ทำให้เศษไม้เสียบแทงซี่โครง ท่านเสียชีวิตในอีกยี่สิบสองชั่วโมงต่อมาซึ่งตรงกับวันที่ 23 มิถุนายน พ.ศ. 2413 (ค.ศ. 1870) คำขอพระบิดาที่กำลังตกอยู่ในความเศร้าโศกก่อนที่ท่านจะมรณภาพก็คือขอให้วิญญาณของท่านเป็นค่าไถ่ให้แก่ศาสนิกชนที่ถูกกีดกั้นจากการได้เข้าเฝ้าพระผู้เป็นที่รักยิ่งของเขา”⁸

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ

⁸ Shoghi Effendi, *God Passes By*, p. 188.

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ

“ณ ขณะนี้ บุตรชายของเรา กำลังถูกชำระล้างต่อหน้าเราหลังจากที่เราได้สละเขาไว้ในคุกอันใหญ่มหึมานี้ ณ สถานที่พลีชีพนี้เหล่าบรรดาเทพดาแห่งปราสาทที่ประกอบพิธีถวายเครื่องบูชาต่างรำให้ด้วยความอาทรอย่างยิ่ง พระผู้เป็นนายแห่งวันตามพันธสัญญาเสรีอาลัยกับความทนทุกข์ทรมานในคุณร่วมกับเขาวงกตผู้หนึ่ง ในลักษณะเช่นนี้ ในหนทางของพระผู้เป็นเจ้า ภายใต้สถานการณ์นี้ ปากกาของเราไม่อาจหยุดคำนึงถึงพระผู้เป็นนาย พระผู้เป็นนายแห่งประชาชาติทั้งปวง ปากกานี้บัญญัติให้การให้ประชาชนไปสู่พระผู้เป็นเจ้า พระผู้ทรงความยิ่งใหญ่ พระผู้ทรงความกรุณาสูงสุด วันนี้คือวันที่เขาผู้ซึ่งถูกสร้างขึ้นมาจากแสงสว่างของบาฮาหนทุกข์ทรมานอย่างแสนสาหัสในสถานที่แห่งนี้ ในขณะที่ยังถูกคุมขังโดยน้ำมือของศัตรู”⁹

พระบาฮาอูลลาห์

“ขอความสูงส่งจงมีแด่พระนามของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนาย พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า วันนี้พระองค์ทรงเห็นข้าพเจ้าถูกขังอยู่ในคุกและตกอยู่ในเงื้อมมือของศัตรูของพระองค์ และทรงเห็นบุตรชายของข้าพเจ้า (พระผู้เป็นกึ่งที่บริสุทธิ์ที่สุด) กำลังนอนจมกองฝุ่นต่อหน้าของข้าพเจ้า เขาคือคนรับใช้ของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนาย เป็นคนที่พระองค์บันดาลให้มีส่วนสัมพันธ์กับพระผู้ซึ่งแสดงองค์ของพระองค์ให้ปรากฏ พระผู้เป็นรุ่งอรุณแห่งศาสนาของพระองค์

“เขาทนทุกข์ทรมานกับการถูกพลัดพรากจากพระองค์ตั้งแต่ถือกำเนิดขึ้นมา ความเป็นไปของเขาเป็นไปตามพระบัญชาที่ไม่ผันแปรของพระองค์ และเมื่อเขาได้ตีฝ่าจากถ้ำแห่งการได้กลับมาอยู่ร่วมกับพระองค์ เขาก็ถูกโยนเข้าคุกด้วยเหตุว่าเขามีความเชื่อในพระองค์และในสัญลักษณ์ต่างๆ ของพระองค์ เขารับใช้พระผู้เป็นความงามของพระองค์อย่างต่อเนื่องจนกระทั่งได้เข้ามาสู่คุกอันใหญ่มหึมาแห่งนี้ และ ณ ที่นี้ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้า ข้าพเจ้าได้ถวายเขาเป็นพลีในหนทางของพระองค์ พระองค์ทรงตระหนักดีในสิ่งที่ทำให้พวกเขาซึ่งรักพระองค์ยอมอดทนต่อความทุกข์ยากที่ทำให้พี่น้องร่วมโลกรำให้คร่ำครวญ และยิ่งไปกว่านั้นก็คือ ทำให้เหล่าเทพดาในสรวงสวรรค์ชั้นสูงสุด ทรงเศร้าโศกเสียใจ”

“ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่อพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนาย ขอให้การถูกเนรเทศของเขาและการถูกจองจำของเขาได้ส่งแรงหนุนมาให้บรรดาคนที่รักเขา มีความสงบในจิตใจและอำนวยความสะดวกของพวกเขา พระองค์ทรงอำนาจในการทำสิ่งที่ทรงปรารถนา ไม่มีพระผู้เป็นเจ้าของอื่นใดนอกจากพระองค์ พระผู้ทรงอานุภาพ พระผู้ทรงเกรียงไกรที่สุด”¹⁰

พระบาฮาอูลลาห์

⁹ Shoghi Effendi, *Messages to America: 1932-1946*, p. 33.

¹⁰ Bahá'u'lláh, *Prayers and Meditations*, section XXX.

บ้านของอับบุด

[House of Abbud]

บ้านอับบุดในอัคคาซึ่งบัดนี้เป็นที่รู้จักกันดีแบ่งออกเป็นสองส่วน คือ ส่วนที่อยู่ในทิศตะวันออกซึ่งเคยเป็นบ้านของ อูดี คัมมาร์ อีกส่วนหนึ่งเป็นบ้านของอับบุดเอง

บ้านส่วนที่อยู่ในทิศตะวันออกมีพื้นที่ไม่เพียงพอต่อการใช้สอยของ พระบาฮา อุลลาห์ และครอบครัวของพระองค์ซึ่งทำให้คนจำนวนมากไม่น้อยกว่าสิบสามคนต้องอยู่ด้วยกันอย่างแออัดในห้องหนึ่งของบรรดาห้องทั้งหมด



บ้านของอับบุด

พระบาฮา อุลลาห์ทรงมีห้องส่วนตัวทางด้านทิศตะวันออก เป็นห้องที่พระบาฮา อุลลาห์ทรงเปิดเผยพระคัมภีร์แห่งกฏชื่อ 'คีตาบี-อัคดัส' เมื่อประมาณปี พ.ศ. 2416 (ค.ศ. 1873) ช่วงที่พระองค์ทรงพำนักอยู่ในส่วนที่เป็นบ้านของ อูดี คัมมาร์ มีบาไฮศาสนิกชนกลุ่มหนึ่งทำการทำร้ายอำนาจพระบาฮา อุลลาห์ด้วยการฝ่าฝืนพระบัญชาของพระองค์ พวกเขาทำการฆาตกรรมพวกที่เป็นฝ่ายอาซาลิซึ่งทำการละเมิดพระบัญญัติสามคนซึ่งถูกส่งมาที่อัคคาร่วมกับกลุ่มผู้ถูกเนรเทศด้วย หลังจากที่เกิดเหตุการณ์นี้เกิดขึ้น ความเกลียดชังและการใส่ร้ายป้ายสีบาไฮทวีขึ้นสู่ระดับที่ถ้าลูกหลานของบาไฮออกไปให้เห็น พวกเขาจะถูกขว้างปาด้วยหิน ส่วนอับบุดเองซึ่งมีบ้านติดกับพระบาฮา อุลลาห์ก็ถูกยุยงให้เชื่อตามไปด้วย ก่อให้เกิดความสงสัยพระองค์ เขาจึงเสริมเพิ่มกำแพงกันทำให้บ้านถูกแบ่งออกเป็นสองส่วน

ในเวลาต่อมา ความเป็นปรปักษ์ที่อับบุดมีต่อบาไฮศาสนิกชนอ่อนคลายหายไป เมื่อเขาทราบว่า การสมรสของพระอับดุลบาฮาจำต้องเลื่อนออกไปเพราะสถานที่อยู่อาศัยมีไม่เพียงพอ เขาจึงจัดห้องให้แก่คู่สมรสคือพระอับดุลบาฮาและท่านมุณีเรย์ คานุม ห้องนี้อยู่ระหว่างช่วงที่เป็นส่วนแบ่งของบ้าน ต่อมาอับบุดมอบบ้านส่วนที่อยู่ทางทิศตะวันตกให้บาไฮศาสนิกชนอยู่ พระบาฮา อุลลาห์จึงทรงมอบห้องทางด้านทิศตะวันออกให้แก่พระอับดุลบาฮา ส่วนพระองค์เองทรงย้ายเข้าไปอยู่ในห้องหนึ่งทางด้านทิศตะวันตกของบ้าน ซึ่งเป็นห้องที่ปัจจุบันผู้แสวงบุญมากราบบูชา

เยี่ยมชมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ



ห้องของพระบาฮาอุลลาห์ภายในบ้านของอับบุด

พระบาฮาอุลลาห์ทรงอยู่ในทั้งสองส่วนของบ้านหลังนี้และในบ้านที่อยู่ในบริเวณใกล้เคียงเป็นเวลาประมาณเจ็ดปี ในช่วงท้ายแห่งพระชนม์ชีพของพระองค์ พระบาฮาอุลลาห์ทรงเสด็จมาเยี่ยมบ้านหลังนี้ในบางโอกาส

หลังจากที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงเสด็จสู่สวรรคต เหตุการณ์ไม่สงบที่ก่อขึ้นโดยผู้ละเมิดพระปฏิญญาของพระบิดาของพระอับดุลบาฮาเกิดขึ้นในขณะที่พระองค์อยู่ในบ้านหลังนั้น

ท่านศาสนิกบาลกล่าวถึงบ้านหลังนี้ว่าเป็น “ฉากเหตุการณ์อันก่อความเจ็บปวดรวดร้าวอย่างยืดเยื้อแก่ผู้ก่อตั้งศาสนา ตลอดจนความยากลำบากจากวิกฤตการณ์ที่พระอับดุลบาฮาได้รับจากน้ำมือของบรรดาผู้ละเมิดพระปฏิญญา” ¹¹

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ



ห้องหนึ่งในบ้านของอับบุด



บ้านของอับบุดริมทะเล



خانเรือนในบ้านของอับบุด

¹¹ Cablegram dated 2 March 1951 from Shoghi Effendi to a National Spiritual Assembly

คิตาบี-อัคคัส (พระคัมภีร์ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด)

[Kitáb-i-Aqdas]

“พระบาฮาอุลลาห์ทรงเปิดเผยพระคัมภีร์ ‘คิตาบี-อัคคัส’ หลังจากที่ย้ายไปอยู่ในบ้านของ อูดี คัมมาร์ได้ไม่นาน (ประมาณปี พ.ศ. 2416 (ค.ศ. 1873) ในขณะที่ความยากลำบากและความเดือดร้อนเศร้าหมองซึ่งก่อโดยศัตรูและผู้ที่ปฏิบัติความจงรักภักดีต่อศาสนาของพระองค์ยังคงรุมล้อมพระองค์ พระคัมภีร์เล่มนี้นับเป็นคลังบนหีบบูชาพระธรรมอันล้ำค่าที่เผยโดยพระองค์ เป็นพระคัมภีร์ที่มีความโดดเด่นด้วยคุณธรรมอันเป็นหลักคำสอน ด้วยพระบัญญัติด้านการบริหารของสถาบัน ด้วยการแต่งตั้งหน้าที่ของผู้สืบทอดศาสนาของพระศาสดา พระคัมภีร์เล่มนี้มีเอกลักษณ์เฉพาะตัวไม่มีพระธรรมศักดิ์สิทธิ์ใดเทียบได้”¹²



พระบาฮาอุลลาห์ทรงเปิดเผย ‘คิตาบี-อัคคัส’ ในห้องนี้ในบ้านของอับบุด

ท่านโซกิ เอฟเฟนดิ

คาน-นิ-อวามิด (ที่พักสำหรับคนเดินทาง)

[Khán-i-'Avámíd]

ในช่วงที่มีการโยกย้ายพระบาฮาอุลลาห์ครอบครัวและเพื่อนเดินทางของพระองค์ออกจากค่ายทหารเพื่อให้กองทัพตุรกีเข้าประจำการ เพื่อนเดินทางส่วนใหญ่ถูกส่งไปอยู่ที่โรงเตี๊ยมที่มีพื้นที่ลาดกึ่งคาราวานซึ่งมีชื่อว่า คาน-นิ-อวามิด (โรงเตี๊ยมแห่งเสาหลัก) บาไฮศาสนิกชนอยู่ชั้นบนสุดทางฟากฝั่งตะวันตกเป็นส่วนใหญ่ หนึ่งในห้องเหล่านั้นเป็นที่พำนักของพระอับดุลบาฮา พระองค์ใช้ห้องนี้รับแขกและผู้มาแสวงบุญ และยังใช้เป็นสถานที่เตรียมพวกเขาให้พร้อมเพื่อเข้าเฝ้าพระบาฮาอุลลาห์ด้วย



ที่พักคนเดินทาง คาน-นิ-อวามิด

¹² Shoghi Effendi, *God Passes By*, p. 213.

อุทยานเรชวาน¹³ [Ridván Garden]

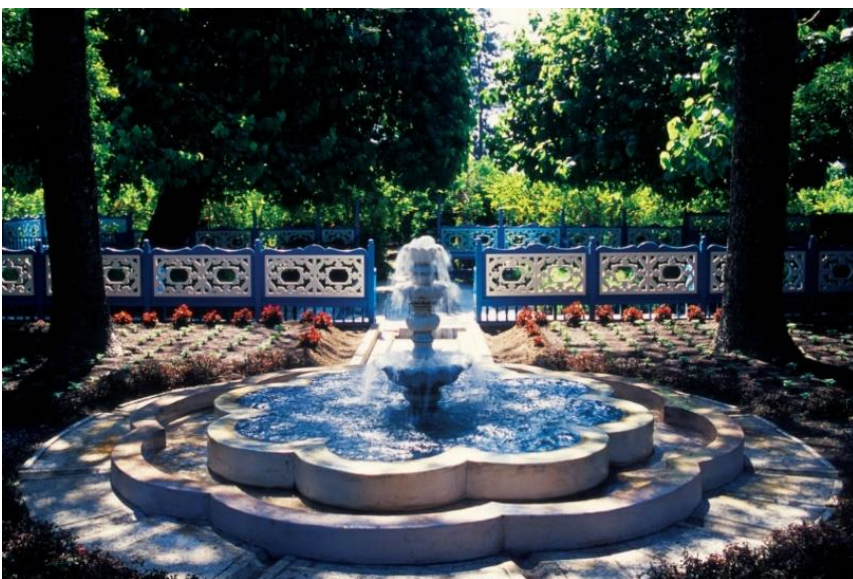


พระอาสนะที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงโปรดในอุทยานเรชวาน

“ก่อนหน้าที่พระบาฮาอุลลาห์จะยอมออกจากประตูรั้วเมืองคุกนั้น แม้กระทั่ง เซค อาลี เย มิรี ผู้เชี่ยวชาญเกี่ยวกับอิสลามแห่งเมืองอัคคาได้เข้าร้องขอพระบาฮาอุลลาห์ตามคำแนะนำของพระอับดุลบาฮาให้พระองค์ทรงยุติการกักขังหนึ่ง

เหนียวพระองค์ภายในกำแพงเมืองคุกซึ่งดำเนินติดต่อกันมาเป็นเวลาเก้าปี มีอุทยานแห่งหนึ่งที่นะเมยน์ เป็นเกาะเล็กๆ ซึ่งอยู่กึ่งกลางแม่น้ำทางทิศตะวันออกของเมือง เกาะนี้ได้รับการสดุดีด้วยนาม ‘เรชวาน’ ทั้งยังได้รับการตั้งชื่อโดยพระบาฮาอุลลาห์ว่า ‘เยรูซาเล็มใหม่’ และ ‘เกาะอันเขียวชอุ่ม’ พระอับดุลบาฮาเจ้าและเตรียมสถานที่แห่งนี้รวมทั้งบ้านของอับดุลลาพาซาซึ่ง อยู่ห่างสองสามไมล์ไปทางเหนือของเมืองอัคคาไว้เป็นที่พักของพระองค์ สถานที่ดังกล่าวกลายเป็นสถาน ปฏิบัติธรรมสวนพระองค์ที่ทรงชื่นชอบ พระผู้ซึ่งไม่ได้ย่างก้าวออกไปจากกำแพงเมืองเลยเป็นเวลาเกือบสิบปีและกายบริหารก็ทำได้แค่เพียงการเดินกลับไปกลับมาบนพื้นห้องของพระองค์เท่านั้น”¹⁴

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ



น้ำพุในอุทยานเรชวาน

“ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้า ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระองค์ ความยิ่งใหญ่และความเกรียงไกรเป็นของพระองค์!”

“เช้าวันศุกร์อันอุดมพร เราออกจากคฤหาสน์และเข้าสู่อุทยาน ต้นไม้ทุกต้นกล่าวถ้อยคำ ไบไบ้ทุกไบ้ร้องทำนองเพลง ต้นไม้ประกาศว่า ‘จงดูพยานหลักฐานแห่งความ

¹³ เรชวานมีความหมายว่า ‘สวรรค์’)

¹⁴ Shoghi Effendi, *God Passes By*, pp. 192-193.

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ

เมตตาปราณี' ลำธารทั้งคู่นบรรยายวลีอันศักดิ์สิทธิ์อย่างคล่องแคล่วว่า 'อันเนื่องมาจากเรา ทุกสิ่งถูกทำให้กลับมีชีวิต' ขอความสรรเสริญจงมีแด่องค์พระผู้เป็นเจ้า! ความสลับถูกประกาศก้องโดยสิ่งเหล่านั้น ซึ่งจุดประกายความพิศวง เราครุ่นคิดว่า พวกเขาได้รับการศึกษาจากโรงเรียนใด และได้รับความรู้จากใคร? ใช่แล้ว พระผู้ถูกประทุษร้ายนี้ทรงตระหนักดีและพระองค์ทรงตรัสว่า 'จากพระผู้เป็นเจ้า พระผู้ทรงห้อมล้อมทุกสรรพสิ่ง พระผู้ทรงดำรงอยู่ด้วยพระองค์เอง' "

"ตอนที่เรานั่งลง ราติเยห์ ขอความรุ่งเรืองของเราจะมีแต่เธอ ได้เข้ามาทำหน้าที่แทนเจ้า เธอตั้งโต๊ะแห่งความกรุณาของพระผู้เป็นเจ้าและทำหน้าที่ของเจ้าบ้านต้อนรับผู้ที่มาเข้าเฝ้าทั้งหมดในนามของเจ้า ที่จริงแล้ว ทุกสิ่งที่ทำให้เจริญรักษาอาหารและจักขุประสาทได้ถูกนำเสนอแล้ว และสิ่งที่เสนาะโสตประสาทก็เป็นที่ได้ยินกันทั่วแล้ว ในขณะที่เดียวกับที่ไบไม้ก็สิ้นไหวไปตามพระประสงค์ของพระผู้เป็นเจ้าและจากการเคลื่อนไหวดังกล่าว น้ำเสียงอันสดชื่นก็ดังขึ้นประดุจเป็นเสียงเปล่งร้องด้วยความปีติยินดี เชิญชวนให้ผู้ที่ไม่ได้มาให้มาร่วมงานเฉลิมฉลองนี้ อานุภาพและความสมบูรณ์แบบแห่งงานผีพระหัตถ์อันนำมาซึ่งความสราญใจของพระองค์ปรากฏให้เห็นในดอกไม้บาน ผลไม้ ต้นไม้ ไบไม้ และสายธาร ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงยืนยงแก่เจ้าและเธอ"

"กล่าวโดยสรุปคือ ทั้งหมดที่อยู่ในอุทยานแห่งนี้ต่างได้รับพระราชทานพระกรุณาอันเลิศล้ำที่สุด และในท้ายที่สุดทั้งหมดก็จะแสดงออกซึ่งความขอบคุณต่อพระผู้เป็นนายของพวกเขา ดุจร บรรดาผู้เป็นที่รักของพระผู้เป็นเจ้า ผู้ซึ่งน่าจะมา ณ วันนี้!"



พระอาสนะที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงโปรดในอุทยานเรชวาน

"เราขอวิงวอนต่อพระผู้เป็นเจ้า ขอความสูงส่งจงมีแด่พระองค์ ขอทรงประทานพร พระกรุณาธิคุณและความเมตตารักใคร่จากที่สถิตของพระองค์ลงมา ให้แก่เขาทุกขณะ พระองค์คือพระผู้ทรงอภิบาล พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์ที่สุด"

"เราขอส่งคำอวยพรแก่บุคคลอันเป็นที่รักของพระผู้เป็นเจ้า และวิงวอนให้แก่แต่ละคนซึ่งควรค่าแก่การกล่าวถึงและเป็นที่ยอมรับต่อหน้าที่ประทับของพระองค์ ขอสันติจงมีแด่เจ้าและบรรดาคนรับใช้ที่มีความจริงใจ ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระองค์ พระผู้เป็นนายแห่งมนุษยชาติ" ¹⁵

พระบาฮาอุลลาห์

¹⁵ Taherzadeh, *The Revelation of Bahá'u'lláh*, vol. 4, pp. 15-16.

คฤหาสน์มาซราเอลห์ [Mansion of Mazra'ih]



คฤหาสน์มาซราเอลห์

“พระบาฮาอุลลาห์รักความงามและความเขียวขจีของชนบท วันหนึ่งพระองค์ทรงเสด็จผ่านและดำริว่า ‘เราไม่ได้เห็นความเขียวชอุ่มมานานนับเก้าปีแล้ว ชนบทเป็นดินแดนของจิตวิญญาณ ส่วนเมืองเป็นโลกของร่างกาย’ เมื่อเราได้ยินนัยของพระดำรินี้ เราตระหนักว่าพระองค์ทรงปรารถนาที่จะอยู่ในชนบท และเราก็แน่ใจว่าสิ่งใดก็ตามที่เราสามารถจัดการให้เป็นไปตามพระประสงค์ของพระองค์ สิ่งนั้นย่อมบรรลุเป็นผลสำเร็จ ในขณะที่นั้นมีชายคนหนึ่งในอัคคาชื่อว่า มุฮัมหมัด ปาซา ซัฟวัต ซึ่งต่อต้านพวกเราอย่างหนัก เขามีคฤหาสน์หลังหนึ่งชื่อมาซราเอลห์ ซึ่งอยู่ทางตอนเหนือของเมืองไปประมาณสี่ไมล์ ตั้งอยู่ในที่อันเหมาะสม ล้อมรอบด้วยสวนและมีธารน้ำไหล เราเช่าบ้านนั้นในราคาเพียงห้าปอนด์ต่อปีซึ่งนับว่าถูกมาก เราจ่ายค่าเช่าล่วงหน้าห้าปีพร้อมทำสัญญา เราส่งคนไปซ่อมแซมบ้าน ตกแต่งสวนและสร้างห้องอาบน้ำ พร้อมกันนั้นยังได้เตรียมรถม้าให้พระผู้ทรงความงามอันอุดมพรได้ใช้ด้วย...”¹⁶

พระอับดุลบาฮา

¹⁶ Esslemont, *Bahá'u'lláh and the New Era*, p. 35.

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ

“ประกาศให้เพื่อนทั้งหลายทราบว่า ได้รับกุญแจคฤหาสน์มาซราเอลห์ จากทางการอิสราเอลหลังจากห้าสิบปีผ่านไป เป็นนิवासสถานประวัติศาสตร์ของพระบาฮาอุลลาห์หลังจากที่ทรงพินจากคุกเมืองอัคคา กำลังอยู่ในระหว่างตกแต่งรื้อเปิดประตูรับผู้แสวงบุญ”¹⁷

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ

เดือนมีนาคม ปี พ.ศ. 2516 (ค.ศ. 1973) สภายุติธรรมแห่งสากลสงโทรเลขแจ้งข่าวดีอีกว่า ‘ประกาศข่าวดีฉลองเทศกาลนอร์วูซปี 130 ว่าศูนย์บาไฮแห่งโลกได้มาซึ่งคฤหาสน์มาซราเอลห์ เพิ่มเติมด้วยการซื้อ’¹⁸ จากทายาทของอับดุลลาพาซา ทำให้กองทุนในดินแดนศักดิ์สิทธิ์เพิ่มขึ้นอย่างเหลือคณานับ โทรเลขอีกฉบับหนึ่งลงวันที่เดือนกันยายน พ.ศ. 2523 (ค.ศ. 1980) แจ้งว่าได้ซื้อที่ดินทางทิศตะวันออกเฉียงเหนือของมูมคฤหาสน์เพื่อสร้างสวนเพิ่มเติม เป็นไปตามที่สภายุติธรรมแห่งสากลได้เขียนไว้ในโทรเลขข้างล่างนี้

“ได้ซื้อที่ดินพื้นที่เกษตรเนื้อที่เกือบ 50,000 ตารางเมตร อยู่ไม่ไกลและค่อนข้างทางเหนือของคฤหาสน์มาซราเอลห์ เพื่อให้รัยล้อมป้องกันตัวคฤหาสน์ท่ามกลางพื้นที่ที่กำลังพัฒนาอย่างรวดเร็ว”¹⁹



1. ห้องหนึ่งในคฤหาสน์มาซราเอลห์, 2. ภาพทิวทัศน์จาก คฤหาสน์มาซราเอลห์ หันหน้าสู่ทะเล, 3. สวนหลังคฤหาสน์มาซราเอลห์

¹⁷ Cablegram dated 15 December 1950 from Shoghi Effendi to a National Spiritual Assembly.

¹⁸ Ruhe, Door of Hope, p. 94; *Messages from the Universal House of Justice: 1968-1973*, p. 112.

¹⁹ Ruhe, Door of Hope, p. 94; *American Bahá'í*, December 1980, p. 1.

คฤหาสน์บาห์จี

[Mansion of Bahjí]



คฤหาสน์บาห์จี (มุมมองจากทางตะวันออกเฉียงใต้)

“ขอคฤหาสน์แห่งนี้ซึ่งความงามสง่าเพิ่มพูนคุณค่าตามเวลาที่ผ่านไปจงได้รับการ
ค่านับรับพร พบความอัศจรรย์ใจและสิ่งอันน่าพิศวงนานัปการได้ในสถานที่แห่งนี้
อย่างมากมาย ยังความสับสนแก่ปากกาที่เพียรพรรณนา” (ถ้อยสดุดีของ อูดี คัมมาร์
บนชื่อประตูทางเข้า ณ วันที่สร้างคฤหาสน์นี้เสร็จในปี พ.ศ. 2413 (ค.ศ. 1870))

คฤหาสน์นี้มี ความ
ใหญ่โตโอ้อ่า มีเนื้อที่กว่า
740 ตารางเมตร สร้าง
ประมาณปี พ.ศ. 2413
(ค.ศ. 1870) (สร้างทับ
อาคารดั้งเดิมที่ก่อนหน้านี้
มีเพียงชั้นเดียว) เป็น
คฤหาสน์ฤดูร้อน เป็นที่
พักผ่อนของ อูดี คัมมาร์
ซึ่งเป็นพ่อค้าเมืองอัคคาที่
มั่งคั่งร่ำรวย นอกจาก
สถานที่แห่งนี้แล้วเขายัง



คฤหาสน์บาห์จีทางด้านซ้าย หลังคาพระสถูปของพระบาฮาอุลลาห์
ทางด้านขวา (มุมมองจากทางทิศเหนือ)

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ

เป็นเจ้าของกิ่งหนึ่งของบ้านซึ่งปัจจุบันรู้จักกันดีในนามของบ้านอับบุดในส่วนซีกตะวันออก เจ้าของทั้งคฤหาสน์บาห์จีไปในช่วงหนีภัยจากโรคระบาด คฤหาสน์หลังนี้ถูกเช่าในปี พ.ศ. 2422 (ค.ศ. 1879) และภายหลังถูกซื้อเป็นที่นิवासสถานของพระบาฮาอุลลาห์

คฤหาสน์บาห์จีตั้งอยู่บนเนินยกระดับมีเส้นทางท่อส่งน้ำจากสายธารเมืองคาบรีพาดผ่านไปสู่อัคคา ผู้ว่าราชการจังหวัดอัคคา คือ อัब्ดุลลาฟาซา มีคฤหาสน์อยู่ทางทิศใต้สุดซึ่งปัจจุบันเรียกว่าคฤหาสน์ เบย์ดุน พื้นที่ทั้งหมดที่กล่าวมานี้รวมเรียกว่า 'อัลบาห์จา' หรือ 'สถานสราญใจ'



ภาพวาดแนวตริคิแบบโบราณเหนือหน้าต่างด้านหน้า

คฤหาสน์มีหลายห้องชั้นบนที่น่าสนใจเป็นพิเศษสำหรับบาไฮ ห้องทางด้านทิศใต้เคยเป็นที่พำนักของพระบาฮาอุลลาห์ พระองค์ทรงต้อนรับแขกที่ห้องนี้รวมทั้งศาสตราจารย์ เอ็ดเวิร์ด แกรนวิลล์ บราวน์ ซึ่งเป็นอาจารย์ที่มีชื่อเสียงภาควิชาตะวันออก เรื่องราวการเข้าเฝ้าครั้งนั้นเป็นที่คั่นหูของบาไฮศาสนิกชน ห้องที่อยู่ทางทิศตะวันตกเฉียงใต้เคยเป็นห้องที่ ท่านไซกิ เอฟเฟนดิ พักในช่วงทำงานที่บาห์จี ที่น่าสนใจคือสองห้องเล็กที่อยู่ตรงกลางด้านทิศเหนือสุดของคฤหาสน์ กล่าวคือ ห้องด้านซ้ายเคยเป็นห้องเก็บหนังสือของปราชญ์บาไฮชื่อ มิซาร์ อัब्ดุล-ฟาซ เป็นเวลาหลายปีจนกระทั่งถูกย้ายไปยังห้องสมุดบาไฮนานาชาติเพื่อการอนุรักษ์ไว้ภายใต้สภาพแวดล้อมที่เหมาะสม ห้องทางขวาเป็นห้องเก็บแผ่นศิลาจารึกชื่อผู้ถึงแก่มรณภาพหน้าหลุมฝังดั้งเดิมที่สลักชื่อพระผู้เป็นกึ่งก้านที่บริสุทธิ์ที่สุด ส่วนอีกก้อนหนึ่งสลักชื่อมารดาของพระอัब्ดุลบาฮารวมทั้งหีบศพดั้งเดิมของท่านด้วย ทั้งหมดถูก

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ

วางไว้โดยท่านศาสนิกบาลในคราวที่ย้ายร่างของท่านทั้งสองไปบรรจุใต้ฐานอนุสรณ์สถานใหม่บนเนินที่ดินแนวโค้งบนไหล่เขาการ์เมลเมืองไฮฟา ท่านศาสนิกบาลจัดแสดงภาพถ่าย ภาพวาด ข้าวในหนังสือพิมพ์ที่ตัดเป็นชิ้นๆ และสิ่งตกแต่งอื่นอีกมากมายภายในคฤหาสน์

ภาพวาดแนวตुरुก็แบบโบราณเหนือหน้าต่างด้านหน้าไม่มีนัยสำคัญ แต่เป็นตัวอย่างงานศิลปะในยุคนั้น

กำแพงสวนใต้ที่ล้อมรอบคฤหาสน์เป็นสิ่งปลูกสร้างที่มีมาแต่เดิม ทางตะวันออกมีห้องเล็กๆ ซึ่งเป็นสุสานของอูดี คัมมาร์ และยังมีชั้นบันไดซึ่งพระบาฮาอุลลาห์ทรงใช้ตอนขึ้นม้า ส่วนกำแพงด้านทิศตะวันตกและรั้วเป็นของเก่า



คฤหาสน์บาห์จี (มุมมองจากทางทิศใต้)



คฤหาสน์บาห์จี (มุมมองจากทางทิศตะวันตก)

บาห์จี [Bahjí]



ฮาราม อัคดัส

หรือที่เรียกว่า **ฮาราม อัคดัส** ได้มาเมื่อปี พ.ศ. 2595 (ค.ศ. 1952) หลังจากเจ้าของที่อยู่ใกล้เคียงกับ**คฤหาสน์บาห์จี**¹ หลบหนีออกจากดินแดนศักดิ์สิทธิ์และทรัพย์สินของพวกเขาถูกเวนคืนโดยรัฐบาลประเทศอิสราเอล ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ แลกที่ดินซึ่งปัจจุบันอยู่ในหมู่บ้านเอ็นแกฟ ซึ่งอยู่ทางตะวันออกของชายฝั่งทะเลเกลือใกล้กับที่ดินผืนใหญ่และสิ่งปลูกสร้างที่รายล้อมคฤหาสน์และพระสถูป ทันทีที่ได้ครอบครองที่ดิน อุทยานอันกว้างใหญ่ไพศาลก็ถูกออกแบบทันทีโดยท่านโชกิ เอฟเฟนดิ ในลักษณะหนึ่งในสี่ของพื้นที่วงกลมโดยให้จุดที่รวมพื้นที่ด้านเหนือและด้านตะวันตกของคฤหาสน์ตกอยู่ที่**พระสถูปของพระบาฮาอุลลาห์**² และให้ชื่อว่า "ฮาราม อัคดัส" (อาณานิคมบริเวณที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด)

บ้านผู้แสวงบุญและห้องของท่านนาย³ ยังไม่อนุญาตให้เข้า พระอับดุลบาฮา เขาอาคารนี้จากนาซีฟ ฮาวา ซึ่งเป็นทายาทและเป็นญาติคนหนึ่งของ อูดี คัมมาร์ ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ ได้รับโฉนดที่ดินและสิ่งปลูกสร้างของบ้านหลังนี้ในปี พ.ศ. 2595 (ค.ศ. 1952) ซึ่งเป็นปีเดียวกับที่มีการรับโอนที่ดินรอบคฤหาสน์ของพระสถูป

บ้านสำหรับตีมน้ำชาของท่านนาย⁴ เป็นอาคารเล็กๆ อยู่ทางใต้ของอุทยาน นอกกำแพงที่ดินของ เบย์ดุน อาคารหลังนี้พระอับดุลบาฮาใช้รับรองเพื่อนๆ รวมทั้งผู้แสวงบุญที่มาจากตะวันตกในปี พ.ศ. 2441 (ค.ศ. 1898) ท่านโชกิ เอฟเฟนดิทำสัญญาเช่าระยะยาวในปี พ.ศ. 2599 (ค.ศ. 1956) ต่อมา สภายุติธรรมแห่งสากลได้ซื้อบ้านหลังนี้ไว้ในที่สุด

ห้องทำงานของท่านศาสนิกบาลโชกิ เอฟเฟนดิ⁵ เป็นอาคารเล็กๆ หน้า ฮารามะ อักดัส เคยถูกใช้เป็นอาคารอเนกประสงค์ในการทำสวนมะกอกของนาซีฟ ฮาวา ท่านศาสนิกบาลได้ทำการก่อสร้างใหม่ โดยจัดวางหลังคาให้สามารถมองเห็นพัฒนาการของอุทยานได้ ท่านจัดวางโต๊ะสำหรับวาดและร่างภาพ และประดับฝาผนังด้วยแผนที่

รั้วคอลลินส์⁶ ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ ซื้อรั้วเหล็กดัดอันสวยงามนี้จากกรุงลอนดอน ด้วยเงินบริจาคที่ท่านพระหัตถ์ศาสนา อิมเลีย คอลลินส์ มอบให้ เป็นรั้วที่กั้นทางหลักสู่พระสฤปและฮารามะ อักดัส ท่านศาสนิกบาลตั้งชื่อรั้วนี้ตามชื่อของท่านพระหัตถ์ศาสนา คอลลินส์

ระเบียง⁷ เมื่อครั้งที่ ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ ได้รับโฉนดที่ดินและสิ่งปลูกสร้างผืนใหญ่ที่รายล้อมพระสฤปและคฤหาสน์ในปี พ.ศ. 2595 (ค.ศ. 1952) ท่านได้รื้อทำลายสิ่งปลูกสร้างที่ถูกทอดทิ้งหลายแห่ง และในปี พ.ศ. 2597-8 (ค.ศ. 1954-5) ท่านได้ใช้เศษซากอาคารมาสร้างแนวดินสองระดับเพื่อกั้นระเบียงที่อยู่ติดกันกับฮารามะ อักดัส ทางด้านทิศตะวันออก เหล่าผู้ละเมิดพระบัญญัติสุดท้ายถูกผลักดันออกไปในวันที่ 6 กันยายน พ.ศ. 2500 (ค.ศ. 1957) และหลังจากที่ท่านศาสนิกบาลถึงแก่อนิจกรรมในเดือนธันวาคม กลุ่มท่านพระหัตถ์ศาสนาก็รื้อทำลายอาคารหลังสุดท้ายซึ่งเป็นอาคารหลังใหญ่ที่ยืดขยายไปทางเหนือของคฤหาสน์ จากนั้นก็สร้างระเบียงและจัดภูมิทัศน์จนแล้วเสร็จ เป็นไปตามแบบที่ท่านศาสนิกบาลวางแผนไว้

อุทยานด้านทิศตะวันออก⁸ หลังจากการจัดทางเบียงแก่แนวถนนซึ่งพาดผ่านคฤหาสน์ซีกตะวันออกแล้ว สภายุติธรรมแห่งสากลก็ได้ทำทางลาด พัฒนาและกั้นรั้วทรัพย์สิน และเปิดอุทยานทางทิศตะวันออกเฉียงเหนือซึ่งหันกับเวลาที่มีการประชุมที่พาเลโมในปี พ.ศ. 2511 (ค.ศ. 1968) มีการปลูกต้นไม้ในฟากฝั่งทิศตะวันออกเฉียงใต้ในปี พ.ศ. 2514 (ค.ศ. 1971)

อุทยานทิศเหนือ⁹ เริ่มมีการพัฒนาอุทยาน ขยายทางเดินในทิศเหนือของรั้วคอลลินส์ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2509 (ค.ศ. 1966) จนถึงปัจจุบัน

อุทยานทิศตะวันตกเฉียงใต้¹⁰ มีการปลูกต้นไม้ในบางส่วนของอุทยานเหล่านี้ในปี พ.ศ. 2515 (ค.ศ. 1972) ในพื้นที่ดินที่เต็มไปด้วยสวนมะกอก ในปี พ.ศ. 2523 (ค.ศ. 1980) มีที่ดินเพียงพอที่จะทำให้การสร้างอุทยานหนึ่งในสี่ของที่ดินวงกลมเสร็จอย่างสมบูรณ์

สวนสนเก่า¹¹ สนต้นใหญ่อายุเก่าแก่ยังคงยืนต้นอยู่ทางเหนือของที่จอดรถทิศตะวันตก เป็นสนเพียงต้นเดียวที่หลงเหลืออยู่ในป่าละเมาะดั้งเดิม ให้ร่มเงาแก่ผู้ที่มาพักผ่อนปิกนิกทานอาหารในยุคของพระบาฮาอูลลาห์และพระอับดุลบาฮา

บ้านผู้แสวงบุญ¹² สร้างขึ้นในปี 2544



2. พระสถูปของพระบาฮาอูลลาห์, **3.** บ้านผู้แสวงบุญ และ ห้องของท่านนาย, **4.** บ้านสำหรับดื่มน้ำชาของท่านนาย



6. รั้วเหล็กตัดคอลลินส์



12. บ้านผู้แสวงบุญสร้างขึ้นในปี 2544

การมาเข้าเฝ้าของศาสตราจารย์ เอ็ดเวิร์ด แกรนวิลล์ บราวน์ [Edward Grandville Browne's Visit]

ศาสตราจารย์ เอ็ดเวิร์ด แกรนวิลล์ บราวน์ อาจารย์ผู้มีชื่อเสียงจากมหาวิทยาลัยเคมบริดจ์ได้เข้าเฝ้าพระบาฮาอุลลาห์ที่คฤหาสน์บาห์จีในปี พ.ศ. 2433 (ค.ศ. 1890) ท่านได้บันทึกความประทับใจในโอกาสนั้นไว้ดังนี้



ทัช (หมวกทรงกรวยผ้าครอบ) ของพระบาฮาอุลลาห์

ว่ากำลังจะไปไหนและจะไปพบใคร (เพราะไม่มีการบอกอะไรพิเศษให้ข้าพเจ้าทราบเลย) หลังจากหนึ่งหรือสองวินาทีผ่านไป ด้วยความระทึกอย่างหวาดหวั่นและอัศจรรย์ใจ ข้าพเจ้ารู้สึกแน่ว่าห้องนี้มีคนอาศัยอยู่ ที่มุมห้องที่มีเก้าอี้นวมอยู่ชิดกับกำแพง มีบุรุษผู้นำพิศวงและนาเคารพนั่งอยู่ มีผ้าโพกศีรษะที่นักพรตเรียกว่า ทัช (มีลักษณะสูงและรูปทรงดูแปลกตา) ที่ฐานมีผ้าโพกสีขาวขนาดเล็ก ข้าพเจ้าไม่สามารถลืมนใบหน้าของบุรุษผู้นี้ได้ แม้ว่าข้าพเจ้าไม่สามารถพรรณนาก็ตาม ดวงตาที่แหลมคมคู่นั้นดูเหมือนจะมองทะลุเข้าไปถึงวิญญาณของมนุษย์ อานุภาพและอำนาจสถิตอยู่บนหน้าผากนั้น ในขณะที่รีวรอยลิกที่ปรากฏบนพระนลาฏและพระพักตร์บ่งบอกพระชนมพรรษาดูเหมือนจะขัดกับพระเกศาและพระมัสสุสีดำสนิทที่ยาวสลวยลงมาเกือบถึงชั้นพระองค์ (สะเอา) ไม่จำเป็นต้องถามว่าข้าพเจ้ายืนอยู่เบื้องหน้าใครในขณะที่ข้าพเจ้าก้มศีรษะคำนับบุรุษผู้เป็นมิ่งขวัญที่กษัตริย์ทั้งหลายต่างอิจฉา และจักรพรรดิทั้งหลายถอนใจในความไร้ซึ่งบุญญาบารมี”

“น้ำเสียงอันทรงอำนาจเชื่อเชิญให้ข้าพเจ้านั่งและกล่าวว่า ‘ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระผู้เป็นเจ้าของเจ้าที่เจ้าได้มาถึง...เจ้าได้มาพบกับนักโทษผู้ถูกเนรเทศ เราปรารถนาแต่สิ่งที่ดีสำหรับโลกและความสุขสำหรับชาติทั้งหลาย กระนั้นเขาก็ว่าเราเป็นผู้ปลุกปั่นการทะเลาะวิวาทและการต่อต้าน ควรแก่การเป็นทาสและถูกเนรเทศ...ชาติทั้งปวงควรมีความศรัทธาเป็นหนึ่งเดียวกันและมนุษย์ทั้งหมดควรเป็นพี่น้องกัน พันธะความรักและความสามัคคีระหว่างบุตรทั้งหลายของมนุษย์ควรแข็งแกร่งขึ้น ความหลากหลายทางศาสนาควรสิ้นสุดและความขัดแย้งทางเชื้อชาติควรลบล้าง.....สิ่งนี้มี

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ

ภัยอันใด... กระนั้นมันจะเป็นไปตามนี้ การทะเลาะวิวาทอันไร้ประโยชน์และสงครามอันทำลายล้างเหล่านี้จะผ่านพ้นไป และสันติภาพอันยิ่งใหญ่ที่สุดจะบังเกิดขึ้น ในยุโรปของเราก็ต้องการเช่นนี้มิใช่หรือ? นิมิใช่สิ่งที่พระคริสต์ได้ทรงทำนายไว้หรือ? แต่พวกเราก็ได้เห็นบรรดากษัตริย์และผู้นำประเทศทั้งหลายใช้จ่ายเงินทองอย่างฟุ่มเฟือยตามใจชอบเพื่อทำลายล้างมนุษยชาติมากกว่าจะใช้เพื่อนำมาซึ่งความสุขสวัสดิ์ของมวลมนุษยชาติ การต่อสู้ขัดแย้ง การหลั่งโลหิตและความไม่ลงรอยกันต้องหยุดลง และมนุษยทั้งหลายจะเป็นญาติพี่น้องในครอบครัวเดียวกัน ขออย่าทะนงว่าเขารักประเทศของเขา แต่จงยินดีในความรักที่เขามีต่อมนุษยชาติ....”

“ถ้อยทำนองนี้ คือเท่าที่ข้าพเจ้าย้อนระลึกได้ เหล่านี้คือพระวณะที่อาจมีนอกเหนือจากที่ข้าพเจ้าได้ยินจากพระบาฮาอุลลาห์ ขอให้ผู้อ่านพิจารณาด้วยตนเองว่าหลักการเหล่านี้สมควรทำให้ได้รับโทษประหารและการถูกคุมขังหรือไม่ และโลกเราควรจะได้รับผลดีหรือผลเสียจากการเผยแพร่คำสอนนี้”²⁰



ห้องของพระบาฮาอุลลาห์ที่คฤหาสน์บาห์จี

²⁰ Esslemont, *Bahá'u'lláh and the New Era*, pp. 39-40. See also the Introduction to *A Traveller's Narrative*, pp. xxxix-xl.

พระสถูปของพระบาฮาอุลลาห์ [Shrine of Bahá'u'lláh]



ประตูทางเข้าพระสถูปของพระบาฮาอุลลาห์

“ที่จริงแล้ว เกบเบลห์ คือ พระผู้ซึ่งพระผู้เป็นเจ้าของจะทรงทำให้ปรากฏองค์ เมื่อไรก็ตามที่พระองค์เคลื่อนที่ เกบเบลห์ ก็เคลื่อนที่จนกระทั่งพระองค์สงบนิ่ง”²¹

พระบาฮาอุลลาห์

“เราบัญชาให้เจ้าสวดมนต์ตามหลักศาสนา.... เมื่อเจ้าประสงค์จะสวดบทนี้ จงหันหน้าไปยังราชสำนักซึ่งเป็นที่สถิตอันทรงความศักดิ์สิทธิ์ที่สุดของเรา จุดอันศักดิ์สิทธิ์แห่งนี้เป็นที่ซึ่งพระผู้เป็นเจ้าของทรงบันดาลให้เป็นศูนย์กลางที่เหล่าเทพดาบนสรวงสวรรค์เหินบินวนอยู่รอบๆ เป็นจุดที่พระองค์ทรงบัญชาให้เป็นสถานที่สักการะบูชาสำหรับผู้ที่ยอาศัยอยู่ในเมืองอันเป็นอมตะ เป็นสถานที่อันเป็นที่มาแห่งอำนาจสั่งการบรรดาผู้ที่อยู่บนสวรรค์และบนโลก และเมื่อดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรมและพระดำรัสถึงแก่กาล

²¹ Bahá'u'lláh, *The Kitáb-i-Aqdas: The Most Holy Book*, par. 137.

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ

อัสดง จงหันหน้าไปยังจุดที่เราได้บัญชาเอาไว้แล้ว ที่จริงแล้ว พระองค์คือพระผู้ทรง
อาณาภาพและเป็นพระผู้ทรงตรัสรู้”²²

พระบาฮาอุลลาห์



พระสถูปของพระบาฮาอุลลาห์

ห้องนี้เป็นห้องที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงบรรทมในวันที่ทรงเสด็จสู่สวรรค์หลังจากดวง
อาทิตย์ตกในวันที่ 29 พฤษภาคม พ.ศ. 2435 (ค.ศ. 1892) เป็นห้องที่อยู่ทางทิศ
เหนือสุดของบ้านของบุตรเขยของพระองค์ซึ่งมีชื่อว่าซียิด อาลี อัฟน่าน ท่านโชกิ
เอฟเฟนดิ ในฐานะเป็นผู้นำศาสนาได้รับสิทธิการในการดูแลพระสถูปแห่งนี้เมื่อต้น
ปี พ.ศ. 2463 (ค.ศ. 1920) ซึ่งอยู่ในช่วงหลังวิกฤตการณ์ที่ก่อโดยบรรดาผู้ละเมิด
พระปณิญาซึ่งเข้ามายึดครองคฤหาสน์ที่อยู่ติดกัน ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ ได้ปรับปรุง
แก้ไขทางเข้าพระสถูปและต่อเติมหลังคาทางเดินหน้ามุขในปี พ.ศ. 2483 (ค.ศ.
1940) พร้อมทั้งได้สร้างประตูโค้งซึ่งเป็นไม้โอ๊คแกะสลักในปี พ.ศ. 2500 (ค.ศ.
1957)

²² Bahá' u'lláh, *The Kitáb-i-Aqdas: The Most Holy Book*, par. 6.

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ

“สำหรับบุคคลทั่วไปทางเข้าสู่ เกบเบลห์ ของศูนย์กลางบาไฮแห่งโลกสามารถเดิน
ตัดผ่านบริเวณศักดิ์สิทธิ์แล้วก็จะถึงราชสำนักอันเป็นที่สักการะบูชาตามลำดับ
ดังนี้คือ บริเวณด้านนอกและด้านในราชสำนัก และแล้วก็จะถึงพระธรณีประตู่ของพระ
ผู้ทรงความงามอันอุดมพร พระผู้ทรงความศักดิ์สิทธิ์เหนือความศักดิ์สิทธิ์ทั้งปวง”²³

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ

“ ‘อาณาบริเวณอันศักดิ์สิทธิ์’ ในที่นี้คือทรัพย์สินของศาสนาในบาห์จี ซึ่งรวมถึง
คฤหาสน์ของพระบาฮาอุลลาห์ซึ่งอยู่ทางทิศตะวันออกของพระสถูปของพระบาฮา
อุลลาห์รวมทั้งสวนและภูมิประเทศซึ่งอยู่รอบๆ พระสถูป”

“ ‘ราชสำนักอันศักดิ์สิทธิ์’ ก็คือ ฮารามิ อัคดัส (Haram-i-Aqdas) ซึ่งประกอบด้วย
ภูมิประเทศและสวนที่ได้รับการตกแต่งเป็นแนวสวยงามสู่พระสถูปและคฤหาสน์ บาง
ข้อเขียนของท่านศาสนิกบาลระบุไว้ว่าเป็นราชสำนักด้านนอกของพระสถูป....”

“ถ้าจะพูดอย่างเฉพาะเจาะจง ‘สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ด้านนอก’ ยังรวมถึงราชสำนักเล็กๆ
ที่มีประตูเล็กๆ มีหน้ามุขและมีบันไดสองสามชั้นสู่ทางเข้าราชสำนักชั้นในของพระ
สถูป....”

“สวน ‘สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ด้านใน’ ก็คืออาณาบริเวณที่มีหลังคา มีสวนหย่อมอัน
สวยงามอยู่ตรงกลาง รอบล้อมด้วยทางเดินที่ปูพรม เป็นที่ที่เมื่อผู้แสวงบุญและผู้มา
เยี่ยมยืนสวดมนต์ก็จะเห็น ‘พระธรณีประตู่อันศักดิ์สิทธิ์’ และ ‘สถานที่ฝังพระบรมธาตุ
ของผู้ทรงความศักดิ์สิทธิ์เหนือความศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลาย’ ที่ซึ่งท่านศาสนิกบาลได้
เขียนไว้ว่า ‘เป็นพระบรมธาตุอันทรงความศักดิ์สิทธิ์ที่สุดเท่าที่โลกได้รับไว้ในอ้อมอก’

” 24

²³ Shoghi Effendi, *Messages to the Bahá'í World: 1950-1957*, p. 30.

²⁴ *Bahá'í News*, January 1966, no. 418, p. 4.

บ้านของ अबดุลลา พาช่า

[House of 'Abdu'lláh Páshá]



บ้านของ अबดุลลา พาช่า

ประกาศด้วยความปีติยินดีว่าประสบความสำเร็จหลังจากการเจรจาต่อรองอย่างยาวนาน ได้ซื้อบ้านศักดิ์สิทธิ์อันเป็นศูนย์กลางพระปฏิญาณของพระ अबดุลบาฮา เป็นบ้านเกิดของท่านศาสนิกบาล ท่านไซกิ เอฟเฟนดิ อันเป็นที่รัก เป็นทรัพย์สินอันทรงคุณค่าทางประวัติศาสตร์ อยู่ติดกับค่ายทหารซึ่งเป็นคุกอันใหญ่มหึมา มีเนื้อที่ประมาณเจ็ดพันตารางเมตรซึ่งรวมตัวอาคารอื่นในกลุ่มสิ่งปลูกสร้าง ให้ความเชื่อมั่นว่าบ้านได้รับการปกป้องตลอดไปแก่ผู้แสวงบุญที่ย่างเข้าสู่ศตวรรษแห่งการมาเยือนครั้งประวัติศาสตร์ของผู้แสวงบุญชาวตะวันตกกลุ่มแรก กำลังเตรียมแผนบูรณะบ้านศักดิ์สิทธิ์ ตกแต่งพื้นและก่อสร้างเพิ่มถ้าสถานการณ์อำนวยและมีกองทุนเพียงพอ ขอกราบขอบพระคุณพระบาฮาอุลลาห์ที่ทรงพระราชทานพระพร 25

สภายุติธรรมแห่งสากล

ชื่อของบ้านหลังนี้ตั้งตามนามของผู้ว่าราชการจังหวัดอัคคาซึ่งอาศัยอยู่หลายสิบปีแรกของศตวรรษที่สิบเก้า เคยเป็นที่อยู่ของพระ अबดุลบาฮาประมาณสิบสามปีก่อนที่พระองค์จะย้ายไปเมืองไฮฟา พระ अबดุลบาฮาต้อนรับผู้มาแสวงบุญชาวตะวันตกชุดแรกที่บ้านหลังนี้เมื่อวันที่ 10 ธันวาคม พ.ศ. 2441 (ค.ศ. 1898) พระ अबดุลบาฮา

²⁵ Cablegram dated 9 January 1975 from the Universal House of Justice to all National Spiritual Assemblies, cited in *Messages from the Universal House of Justice: 1963-1986*, p. 288.

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ

แสดงปาฐกถาธรรมในห้องทานอาหารของผู้แสวงบุญในบ้านอับดุลลา พาชา ซึ่งคุณลอรา ไตรเพิส บาร์นีย์ ได้จัดบันทึกไว้ในช่วงระหว่างที่เธอไปแสวงบุญ ณ ที่นี้ระหว่างปี พ.ศ. 2447 (ค.ศ. 1904) ถึง พ.ศ. 2449 (ค.ศ. 1906) ต่อมาภายหลังรวบรวมพิมพ์ในหนังสือ 'เจดีย์พระธรรมบางข้อ' ส่วนที่อยู่สุดทางทิศตะวันออกของชั้นบนเป็นที่อยู่อาศัยของครอบครัวศักดิ์สิทธิ์ ริมห้องโถงส่วนกลางเป็นห้องของท่านบาฮียะห์ คานุม ซึ่งมีสมญานามว่า 'โบ้ไม้ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด' มีพื้นที่แบ่งสำหรับเก็บพระธาตุของพระบ็อบไว้อย่างลับๆ หลายปีก่อนที่จะถูกย้ายไปเนินเขาคาร์เมล

ช่วงเวลาอันยุ่งยากที่สุดในสมัยการบริหารศาสนาของพระอับดุลบาฮา มีเหตุการณ์เกิดขึ้นหลายอย่าง ทั้งสะเทือนอารมณ์ น่าทึ่ง ตื่นเต้นเร้าใจ และมีความสำคัญอย่างยิ่งยวดเกิดขึ้นในบ้านของอับดุลลา พาชา ท่านนายกำกัับดูแลการก่อสร้างพระสถูปของพระบ็อบบนเขาคาร์เมลในขณะที่อยู่บ้านหลังนี้ ทั้งยังบัญชาการบูรณะบ้านศักดิ์สิทธิ์ของพระบ็อบที่เมืองซีราช เริ่มมีความคิดให้มีการก่อสร้าง มัช-เร-กล-อัศ-คาร์ แห่งแรกในโลกที่เมืองอิสกาบาด ในรัสเซีย เตอร์กิสถาน ทั้งยังสร้างบ้านของพระองค์เองในไฮฟาด้วย พระอับดุลบาฮาตกเป็นเป้าถูกโจมตีโดยเหล่าผู้ละเมิดพระปณิธาน และยังคงอยู่ในอันตรายจากการถูกคณะกรรมการของทางการสอบสวน ที่บ้านหลังนี้ พระอับดุลบาฮา लिขิตพิณัยกรรมสองส่วนแรกซึ่งเป็นกฎบัตรระเบียบการบริหารศาสนา

หลังจากที่ไม่ได้อยู่ในความควบคุมดูแลของศาสนานานหลายสิบปี สภายุติธรรมแห่งสากลก็ได้ซื้อบ้านอับดุลลา พาชาไว้ในครอบครองเมื่อเดือนกรกฎาคม พ.ศ. 2517 (ค.ศ. 1974)



บ้านของอับดุลลา พาชา



ห้องหนึ่งในบ้านของอับดุลลา พาชา

เนินเขาคารเมล [Mount Carmel]



พระบาทอาอูลลาห์ทรงชี้จุดที่จะเป็นสถานที่สร้างพระสถูปของพระบ็อบ

“ในปีเดียวกันนั้น กระโจม (‘สถานที่ประกอบพิธีถวายเครื่องบูชาผู้ทรงความงามอันรุ่งโรจน์’) ของพระบาทอาอูลลาห์ก็ถูกกางไว้บนเขาคารเมลที่ได้รับการกล่าวขานว่าเป็น ‘เนินเขาและสวนองุ่นของพระเจ้า’ เป็นนิवासถานของพระเอลียาห์’ สถานที่ที่พระอิสยาห์ยกย่องสรรเสริญว่า ‘เป็นเนินเขาของพระเจ้าเป็นนาย’ ที่ซึ่งทุกประชาชาติจะพากันหลั่งไหลมา’ พระบาทอาอูลลาห์เสด็จไปเยี่ยมเมืองไฮฟาสี่ครั้ง ครั้งสุดท้ายทรงพำนักอยู่ไม่น้อยกว่าสามเดือน ในการเยี่ยมครั้งหนึ่งหลังจากที่กระโจมของพระองค์ถูกกางในบริเวณใกล้เคียงกับพระอารามคาร์เมลไลท์แล้ว พระองค์ผู้ทรงเป็น ‘นายแห่งสวนองุ่น’ ก็ได้เผยพระคัมภีร์แห่งคาร์เมลอันโดดเด่นด้วยนัยและคำพยากรณ์ ในโอกาสหนึ่ง ในขณะที่พระองค์ทรงเสด็จประทับยืน พระองค์ทรงชี้ด้วยพระองค์เองให้พระอับดุลบาฮาเห็นจุดที่จะเป็นสถานที่พักผ่อนสุด ห้ายของพระบ็อบเป็นอนุสรณ์สถานพระสถูปอันเหมาะสมที่จะสร้างในเวลาต่อมา”²⁶

ท่านไซกิ เอฟเฟนดิ

²⁶ Shoghi Effendi, *God Passes By*, p. 194.

ศาสนแห่งคาร์เมล

[Tablet of Carmel]



พระสถูปของพระบ็อบ

“ขอความรุ่งโรจน์จงมีแต่ยุคนี้ ยุคซึ่งสุคนธรสแห่งพระกรุณาได้ขจรไปทั่วทุกสรรพสิ่งที่ถูกสร้างสรรค์ เป็นยุคที่อุดมพรอย่างที่สุดวรรษในอดีตเทียบมิได้ ที่พระพักตร์แห่งความบรมโบราณแห่งยุคต่างๆ หันมายังบัลลังก์อันทรงความศักดิ์สิทธิ์ ณ ที่นี้ ได้ยินเสียงจากสิ่งที่ถูกสร้างสรรค์ทั้งหมด และที่ดังมาไกลกว่านั้นคือสุรเสียงของบรรดาเหล่าเทพดาที่อยู่บนสวรรค์ชั้นสูง ร้องขึ้นดังนี้ ‘ดูกร คาร์เมล เจ้าจงรีบเร่ง เพราะดูซีแสงแห่งพระพักตร์ของพระผู้เป็นเจ้า พระผู้ทรงครองอาณาจักรแห่งนามทั้งหลาย พระผู้ออกแบบแห่งสวรรค์ได้อาบลงบนเจ้าแล้ว’ ”

“ด้วยประการฉะนี้ เธอจึงร้องอุทานออกมาอย่างดังด้วยความปีติหรรษาว่า ‘ขอชีวิตของข้าพเจ้าเป็นพลีแด่พระองค์ ด้วยเหตุที่พระองค์ทรงเพ่งมองมายังข้าพเจ้า และทรงประทานความเอื้ออารีและทรงดำเนินพระบาทสู่ข้าพเจ้า ข้าแต่พระผู้ทรงเป็นที่มาของชีวิตอันเป็นนิรันดร์ การแยกจากพระองค์ทำให้ข้าพเจ้าสูญสิ้น และการอยู่ห่างไกลจากพระองค์ทำให้วิญญาณของข้าพเจ้าถูกแผดเผา ขอความสรรเสริญทั้งปวงจงมีแด่พระองค์ที่ทรงทำให้ข้าพเจ้าได้ฟังเสียงเรียกของพระองค์ ที่ทรงประทานเกียรติแก่ข้าพเจ้าด้วยรอยพระบาทของพระองค์ ที่ทรงกระตุ้นให้วิญญาณของข้าพเจ้ากลับมามีชีวิตชีวาด้วยสุคนธรสแห่งยุคที่ให้พลัง ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระองค์ที่มีเสียงกรีดของปากกาบนกระดาษ เป็นเสียงที่ทรงบันดาลให้เป็นประดุจดั่งเสียงเป่าแตรใน

ท่ามกลางหมู่ประชาชนของพระองค์ และเมื่อชั่วโมงของศาสนาที่ปราศจากการต่อต้านของพระองค์ถูกทำให้ปรากฏมาถึง พระองค์ก็ทรงเป่าลมหายใจแห่งพระวิญญูญาณของพระองค์เข้าสู่ปากกาของพระองค์ จากนั้นจึงดู ทั่วทุกสรรพสิ่งสิ้นคลอนไปถึงฐานราก เปิดเผยให้มนุษย์เห็นความลึกลับดังกล่าวที่ซ่อนเร้นอยู่ในคลังของพระองค์ผู้ทรงครองสรรพสิ่งสร้างสรรค์ทั้งมวล' "

"ยังไม่ทันที่เสียงของเธอจะดังไปถึงสถานที่อันสูงส่ง เราก็ตอบก่อนว่า 'ดูกร คาร์เมล จงขอบ พระคุณต่อพระผู้เป็นนาย เพลงแห่งการพลัดพรากจากเราเผาผลาญกลืนกินเจ้าอย่างรวดเร็ว เวลาที่มหาสมุทรแห่งการดำรงอยู่ของเราสาดซัดอยู่ต่อหน้าเจ้า ขอให้เจ้าเจริญตาเจริญใจกับสรรพสิ่งสร้างสรรค์ทั้งมวล และขอให้ความปีติยินดีจึงมีแต่สิ่งทั้งหลายทั้งที่มองเห็นและมองไม่เห็น จงยินดีปรีดาเพราะในยุคนี้พระผู้เป็นเจ้าทรงก่อตั้งบัลลังก์ของพระองค์บนเจ้า ให้เจ้าเป็นอุทัยสถานแห่งสัญลักษณ์ของพระองค์และเป็นดวงตะวันแห่งหลักฐานของการเผยพระธรรมของพระองค์ ขอความสุขสวัสดิ์จึงมีแต่ผู้เดินวนรอบเจ้า ผู้ที่ประกาศการเผยความรุ่งโรจน์ของเจ้า และผู้ที่คิดถึงพระกรุณาธิคุณที่พระผู้เป็นนาย พระผู้เป็นเจ้าของเจ้าได้ทรงโปรยปรายแก่เจ้า จงรีบเข้าครองถ้ำแห่งความเป็นอมตะในนามของพระผู้เป็นนายของเจ้า พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์เหนือสิ่งอื่นใด และจงขอบคุณพระพระองค์ อันเนื่องมาจากสัญลักษณ์แห่งความเมตตาต่อเจ้า พระองค์ทรงแปรความเศร้าโศกของเจ้าให้เป็นความยินดี และเปลี่ยนความเสียใจให้เป็นความสุขสร่าง ที่จริงแล้ว พระองค์ทรงรักสถานที่ที่เป็นที่ตั้งบัลลังก์ของพระองค์ ที่ซึ่งพระบาทของพระองค์ทรงก้าวย่าง ที่ซึ่งได้รับเกียรติด้วยการเสด็จมาของพระองค์ ที่ซึ่งพระองค์ทรงประกาศร้องเรียกและที่ซึ่งพระองค์ทรงหลั่งน้ำตาทำให้' "

" 'ดูกร คาร์เมล จงส่งเสียงไปยังแดนสวรรค์ และป่าวประกาศข่าวอันน่ายินดีว่า: พระผู้ซึ่งแฝงเร้นจากตามนุษย์ได้เผยองค์ออกมาแล้ว อำนาจครอบครองสิ่งทั้งมวลของพระองค์ก็เป็นที่ยุติแล้ว ความงามเหนือทุกสรรพสิ่งก็เป็นที่ยุติให้เห็น จงระวัง มิฉะนั้นเจ้าจะลึงเลหรือหยุดชะงัก จงรีบออกมาและเดินวนไปรอบๆ เมืองของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งถูกส่งลงมาจากแดนสวรรค์ เป็นคະບາ จากพิมานซึ่งล้อมบุซาผู้เป็นที่โปรดปรานของพระผู้เป็นเจ้า ผู้ที่บริสุทธิ์ใจและหมู่คณะของเหล่าเทพยดาที่ประเสริฐที่สุด โอ้ เราเฝ้ารอประกาศต่อทุกสถานที่บนโลกมาอย่างเนิ่นนานเพื่อจะได้นำข่าวดีของธรรมที่เผยนี้ไปยังแต่ละเมือง เป็นข่าวดีที่ตรึงหัวใจของภูเขาไซนายที่ได้ชื่อว่า เป็นพุ่มไม้ที่ลุกไหม้ซึ่งกำลังป่าวร้องว่า 'ข้าแต่พระผู้เป็นนายของนายทั้งหลาย อาณาจักรแห่งโลกและสวรรค์เป็นของพระผู้เป็นเจ้า' ที่จริงแล้ว นี่คือนครที่ทั้งแผ่นดินและมหาสมุทรต่างปลื้มปีติกับการประกาศข่าวนี้ ด้วยพระกรุณาธิคุณอันล้ำเหลือ ความเข้าใจหรือหัวใจของมนุษย์ นี่คือนครที่สารองสิ่งเหล่านั้นไว้ซึ่งพระผู้เป็นเจ้าจะทรงกำหนดเพื่อการเผยพระธรรม ในไม่ช้า พระผู้เป็นเจ้าจะทรงล่องเรือเหนือเจ้า และจะแสดงให้ปรากฏต่อประชาชนแห่งบาฮาผู้ได้รับการกล่าวขานในพระคัมภีร์แห่งนาม"

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ

"ความศักดิ์สิทธิ์จึงมีแต่พระผู้เป็นนายของมนุษยชาติ ทุกอนุของโลกล้วนไหวด้วยการกล่าวถึงพระนามของพระองค์ และพระชีวหาของพระผู้ทรงส่งงามถูกกระตุ้นให้เปิดเผยสิ่งที่ถูกห่อไว้ในความรู้อะและที่ถูกลบซ่อนอยู่ในคลังแห่งความยิ่งใหญ่ของพระองค์ที่จริงแล้ว ด้วยอำนาจแห่งพระนามของพระองค์ พระผู้ทรงความเกรียงไกรเหนือทุกสิ่งทุกอย่าง พระผู้ทรงสูงส่ง พระองค์จึงเป็นผู้ปกครองทั้งหมดที่อยู่บนสวรรค์และทั้งหมดที่อยู่บนโลก" ²⁷

พระบาฮาอูลลาห์



1. อาคารศูนย์กลางเผยแพร่นานาชาติ,
2. ที่ทำการสภายุติธรรมแห่งสากล,
3. ศูนย์การศึกษาพระธรรม,
4. หอจดหมายเหตุนานาชาติ,
5. อนุสรณ์สถานในอุทยาน

²⁷ Tablets of Bahá'u'lláh revealed after The Kitáb-i-Aqdas, pp. 3-5.

พระสถูปของพระบ๊อบ

[Shrine of the Báb]



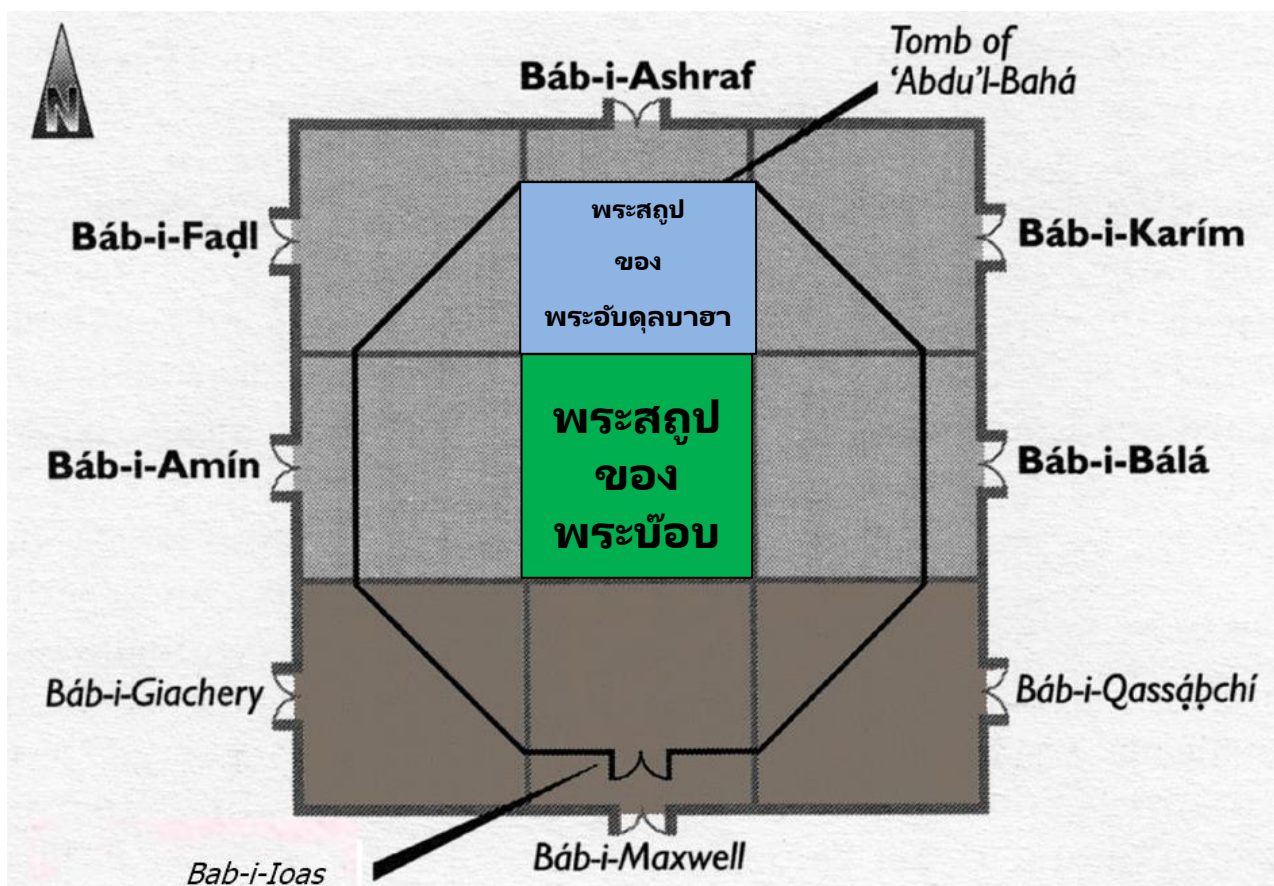
พระสถูปของพระบ๊อบ

“วงนอกสุดของระบบอันกว้างใหญ่ไพศาลนี้ คือสถานที่ที่มีความสำคัญที่เห็นเคียงคู่กันซึ่งได้รับการขนานพระนามว่า ‘พระผู้ทรงเสด็จมาป่าวประกาศศาสนาของเรา’ วงนอกสุดนี้มีไซ่อื่นใดแต่เป็นโลกเราเอง มี ‘ดินแดนศักดิ์สิทธิ์ที่สุด’ อยู่ภายในใจกลางของโลก พระอับดุลบาฮาสดูติดินแดนนี้ว่าเป็น ‘ที่สถิตของพระศาสดา’ ซึ่งถือว่าเป็นศูนย์กลางของโลกและเป็น เกบเบลห์ ของประชาชาติต่างๆ มีเนินเขาของพระผู้เป็นเจ้าของซึ่งทรงความศักดิ์สิทธิ์มาแต่โบราณอยู่ในดินแดนศักดิ์สิทธิ์แห่งนี้ซึ่งได้ชื่อว่าเป็นสวนอนุสรณ์ของพระผู้เป็นนาย เป็นสถานที่ปฏิบัติธรรมของพระเอลิยาห์ซึ่งทรงส่งสัญญาณแห่งการเสด็จกลับมาใหม่อีกในองค์พระบ๊อบ ที่เรียงรายครอบคลุมเป็นบริเวณกว้างบนเนินเขาอันศักดิ์สิทธิ์ลูกนี้คือศาสนสมบัติที่ประกอบกันเป็นปูชนียสถานที่อุทิศถวายอย่างถาวรแต่ที่ฝังพระบรมธาตุของพระบ๊อบอันเป็นที่สักการะบูชาเป็นที่ตระหนักรู้กันดีว่า ท่ามกลางศาสนสมบัติของนานาชาติเหล่านี้คือที่ตั้งของราชสำนักอันทรงความศักดิ์สิทธิ์ที่สุด ล้อมรอบด้วยสวนและระเบียงซึ่งประดับเป็นเส้นที่แก่อาณาบริเวณอันศักดิ์สิทธิ์เหล่านี้ พระสถูปของพระบ๊อบอันงามสง่าโดดเด่นอยู่ท่ามกลางภูมิทัศน์อันเขียวชอุ่มเป็นที่เจริญตา โครงหลังคารูปทรงกลมที่ออกแบบเพื่อให้ปกป้องและประดับประดาสิ่งปลูกสร้างดั้งเดิมถูกยกขึ้นโดยพระอับดุลบาฮาให้กลายเป็นพระสถูปของพระผู้มาป่าวประกาศศาสนาของเรา ภายในโครงหลังคารูปทรงกลมนี้มีไข่มุกอันล้ำค่าประดิษฐานอยู่บนหิ้งบูชา กล่าวคือ ห้องโถงซึ่งเป็นที่

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ

บรรจพระบรมธาตุซึ่งสร้างโดยพระอับดุลบาฮานั้นทรงความศักดิ์สิทธิ์เหนือความศักดิ์สิทธิ์ใดๆ ภายในศูนย์กลางแห่งความศักดิ์สิทธิ์เหนือความศักดิ์สิทธิ์ทั้งปวงนี้มีห้องที่เจาะลงไปใต้ดินเพื่อประดิษฐานพระบรมโกศที่สกัดมาจากเสวตศิลา ภายในบรรจพระบรมธาตุของพระบ็อบอันเป็นที่สักการะบูชาเหมือนดังอัญมณีอันประมาณค่ามิได้ พระบรมธาตุนี้ทรงความเลิศล้ำในคุณค่าจนกระทั่งทุกอณูดินที่รายล้อมอาคารบรรจพระบรมธาตุนี้ถูกยกย่องสรรเสริญโดยศูนย์กลางแห่งพระปฎิญาของพระบาฮาอูลลาห์ ในศาสนฉบับหนึ่งพระอับดุลบาฮาได้ลิขิตไว้ว่าได้ใช้ชื่อศาสนิกชนจำนวนห้าคนที่ทำการก่อสร้างพระสถูปมาตั้งเป็นชื่อหน้าห้าประตูของหกห้องโถง นับว่าพระบรมธาตุคือแรงบันดาลใจให้พระองค์ตั้งชื่อเหล่านี้ พระองค์แซ่ช่องสรรเสริญที่บรรจพระบรมธาตุว่าเป็นจุดที่เหล่าเทพดาในสรวงสวรรค์ชั้นสูงสุดเห็นบินวนอยู่รอบๆ ด้วยความสักการะบูชา”²⁸

ท่านไซกิ เอฟเฟนดิ



แผนที่ชั้นล่างของพระสถูปของพระบ็อบ

²⁸ Shoghi Effendi, *Citadel of Faith: Messages to America 1947-1957*, pp. 95-96.



ระเบียงพระสถูปของพระบ๊อบ

“ในปีที่พระบรมธาตุอันล้ำค่าที่ได้รับการฝากฝังไว้เดินทางมาถึงชายฝั่งดินแดนศักดิ์สิทธิ์และถูกส่งมอบให้อยู่ในความดูแลของพระอับดุลบาฮา พระอับดุลบาฮารีบเดินทางไปยังที่ดินที่เพิ่งซื้อ เป็นที่อยู่บนเขาคาร์เมลที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงประทานพระพรและทรงเลือกไว้ และ ณ ที่นั่นพระอับดุลบาฮาได้วางศิลาฤกษ์ด้วยมือของพระองค์เองเพื่อก่อสร้างตัวอาคารซึ่งก็ได้เริ่มขึ้นในอีกสองสามเดือนต่อมา ในเวลาเดียวกันนั้นพระบรมโกศหินอ่อนที่ออกแบบด้วยความรักจากบาไฮศาสนิกชนชาวอังกฤษเพื่อรองรับพระบรมธาตุของพระบ๊อบก็เสร็จสิ้นและถูกส่งมายังเมืองไฮฟา”²⁹

ท่านโซกิ เอฟเฟนดิ

“ภายในสองสามเดือนของการออกกฤษฎีกาฉบับประวัติศาสตร์ที่ให้อิสรภาพแก่พระอับดุลบาฮา ความตกต่ำของสุลต่านอับดุล ฮามิดก็เป็นที่น่าประจักษ์ในปีนั้น อำนาจจากสวรรค์นั้นได้ช่วยพระอับดุลบาฮาอ้างไว้ซึ่งสิทธิอันล่วงละเมิดมิได้ที่ประทานมาจากสวรรค์ ด้วยการที่พระองค์สถาปนาศาสนาของพระบิดาของพระองค์ในทวีปอเมริกาเหนือ และทำให้พระองค์มีชัยเหนือศัตรูผู้กดขี่ ช่วยให้พระองค์ทำงานที่ถือว่าเป็นหนึ่งในนิมิตหมายที่สำคัญในสมัยการบริหารงานศาสนาของพระองค์ นั่นก็คือการย้ายพระธาตุของพระบ๊อบจากสถานที่หลบซ่อนในกรุงเตหะรานสู่เนินเขาคาร์เมล พระองค์แถลงยืนยันด้วยตนเองหลายครั้งว่า การย้ายพระธาตุอย่างปลอดภัย การก่อสร้างพระสถูปที่เหมาะสมสำหรับพระธาตุ และการบรรจุพระธาตุสู่พระสถูปอย่างถาวรด้วยมือของพระองค์เองนั้นนับเป็นหนึ่งในสามจุดมุ่งหมายหลักอันถือเป็นหน้าที่

²⁹ Shoghi Effendi, *God Passes By*, pp. 274-275.

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ

สูงสุดที่พระองค์กระทำสำเร็จนับตั้งแต่เริ่มเข้าทำหน้าที่ การบรรจุพระธาตุสู่พระสถูปนี้ นับเป็นเหตุการณ์ที่โดดเด่นในศตวรรษแรกของบาไฮ”³⁰

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ

“เมื่อเตรียมการพร้อมแล้ว ในที่สุดพระธาตุของพระศาสดาจากเมืองซีราชผู้ถูกประหารก็ถูกประดิษฐานชั่วคราวในอ้อมอกแห่งเนินเขาอันศักดิ์สิทธิ์ของพระผู้เป็นเจ้า พระอัครบิดรฮาถอดผ้าโพกศีรษะออก ถอดรองเท้าและเสื้อคลุม ก้มหน้าอยู่เหนือพระโกศที่เปิดออก ผมสีเงินของพระองค์ปลิวอยู่เหนือศีรษะ ใบหน้าของพระองค์เปลี่ยนและเปล่งเป็นประกาย พระองค์แนบศีรษะไว้บนขอบพระโกศไม้และรำไห้อย่างดัง สะอื้นจนบรรดาผู้ที่อยู่ ณ ที่นั้นร้องไห้ตามไปด้วย พระองค์นอนไม่หลับในคืนวันนั้นเพราะความรู้สึกที่มีอย่างท่วมท้น”³¹

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ



ระเบียงพระสถูปของพระบ๊อบ

³⁰ Shoghi Effendi, *God Passes By*, p. 273.

³¹ Shoghi Effendi, *God Passes By*, p. 276.

“พระองค์ให้ข้อสังเกตไว้หลายครั้งว่า ‘เรายกและวางตำแหน่งหินทุกก้อนในการสร้างพระสถูป สร้างทางขึ้นไปพระสถูปด้วยน้ำตาที่ไม่เหือดแห้งและด้วยค่าใช้จ่ายอันมหาศาล’ ผู้ที่เห็นเหตุการณ์ในวันหนึ่งได้ยื่นพระอับดุลบาฮากล่าวว่ ‘เราตกอยู่ในความวิตกกังวลจนไม่เห็นหนทางอื่นใดนอกจากห้องบทธวดมนต์ที่ลิขิตโดยพระบ็อบ ซ้ำแล้วซ้ำเล่า เป็นบทธวดมนต์ที่เราพกติดตัวอยู่ การห้องบทธวดมนต์ทำให้จิตใจเราสงบลง วันรุ่งขึ้น เจ้าของที่ดินผืนนี้มาพบเราด้วยตนเอง ขอโทษเราและขอให้เราซื้อที่ดินของเขา’ ”³²

พระอับดุลบาฮา อ้างถึงโดยท่านโชกิ เอฟเฟนดิ

“ข่าวดีที่สุดก็คือ ‘ภายหลัง พระอับดุลบาฮาเขียนสาส์นถึงศาสนิกชน ประกาศข่าวอันน่ายินดีว่ ‘หลังจากหกสิบปีแห่งการถูกย้ายไปในที่ต่างๆ เพื่อหลีกเลี่ยงอิทธิพลของศัตรูและความประสงค์ร้ายซึ่งยังคงมีอยู่อย่างไม่หยุดหย่อนและไม่เคยสงบลง ด้วยพระมหากรุณาของพระผู้ทรงความงามอับภา พระธาตุอันทรงความศักดิ์สิทธิ์เรื่องราวของพระบ็อบก็ได้เข้าสู่พิธีประดิษฐานในพระโกศอันศักดิ์สิทธิ์และถูกบรรจุไว้ในพระสถูปบนเขาคาร์เมลในวันนอร์รัฐ และด้วยความบังเอิญคือ ในวันเดียวกันนั้นมีโทรเลขมาจากเมืองชิคาโกประกาศว่ศาสนิกชนในศูนย์ต่างๆ ในอเมริกาได้เลือกตัวแทนไปประชุมที่เมืองนี้ และมีการตัดสินใจร่วมกันอย่างชัดเจนแน่นอนเกี่ยวกับสถานที่และการก่อสร้างมัช-เร-กล อัสม-คาร์’ ”³³

พระอับดุลบาฮา อ้างถึงโดยท่านโชกิ เอฟเฟนดิ

“ในช่วงหัวเลี้ยวหัวต่อนี้ ข้าพเจ้าไม่อาจเน้นย้ำความศักดิ์สิทธิ์ของพระธาตุที่ประดิษฐานอยู่ ณ กลางใจราชอุทยานของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า ไม่อาจประเมินคุณค่าแห่งศักยภาพอันสุดที่จะคะเนงคิดของสถาบันอันยิ่งใหญ่ที่ได้ถูกสถาปนาขึ้นเมื่อหกสิบปีที่แล้วด้วยปฏิบัติการแห่งพระประสงค์และผ่านการเลือกโดยพระผู้วางรากฐานของศาสนาในโอกาสครั้งประวัติศาสตร์ที่พระองค์ได้ทรงเสด็จมาเยือนเนินเขาอันศักดิ์สิทธิ์ลูกนี้ ทั้งยังไม่อาจเน้นบทบาทของสถาบันนี้ซึ่งการก่อสร้างสวนบนของตัวอาคารจะส่งผลให้เกิดแรงบันดาลใจอย่างไม่เคยเกิดขึ้นมาก่อน สถาบันนี้ยังถูกกำหนดให้มีบทบาทในการเผยศุนย์กลางการบริหารศาสนาของพระบาฮาอูลลาห์ และการออกดอกออกผลของสถาบันอันสูงสุดที่ประกอบกันเป็นตัวอ่อนของระเบียบโลกในอนาคต”³⁴

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ

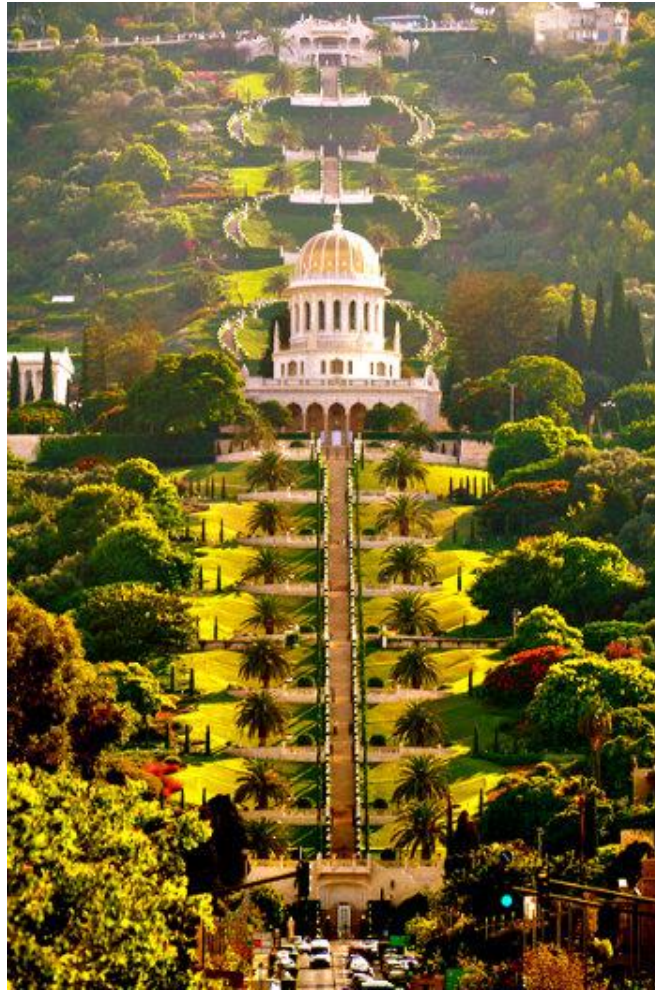
³² Shoghi Effendi, *God Passes By*, pp. 275-276.

³³ Shoghi Effendi, *God Passes By*, p. 276.

³⁴ Shoghi Effendi, *Citadel of Faith: Messages to America 1947-1957*, p. 95.

ระเบียงพระสถูปของพระบ๊อบ

[Terraces of the Shrine of the Báb]



ระเบียงพระสถูปของพระบ๊อบ

“ในพระคัมภีร์ของพระผู้เป็นเจ้า คาร์เมลได้ชื่อว่าเป็นเนินเขาของพระผู้เป็นเจ้า เป็นสวนองุ่นของพระองค์ ด้วยพระกรุณาธิคุณของพระผู้เป็นนายแห่งการเปิดเผยพระธรรม ณ เนินเขาแห่งนี้เองที่เสากระโจมถูกตั้งขึ้น ความสุขจงมีแด่ผู้ที่ไปถึง ณ ที่นั้น ความสวัสดิ์จงมีแด่ผู้ที่หันหน้าไปสู่เนินเขาลูกนั้น”³⁵

พระบาฮาอุลลาห์

“หนทางอันสวยสดและสง่างามซึ่งลาดลงมาจากพระสถูปของพระบ๊อบไปตามถนนหลักอันอุดมพรจนถึงเมืองไฮฟานั้นประดับด้วยต้นไม้และทางเดินอันเขียวชอุ่ม ทอแสงเป็นประกายระยิบระยับ เป็นที่ยกย่องชมเชยของคนในภูมิภาค เป็นที่มาของความปีติยินดีและความภาคภูมิใจแก่ทางราชการในประเทศนั้น จากนั้นต่อไปหนทางนั้นจะถูกเปลี่ยนเป็นทางหลวงของบรรดากษัตริย์และผู้นำประเทศต่างๆ เป็นไปตามคำพยากรณ์ของพระผู้เป็นศูนย์กลางแห่งพระปณิธาน”³⁶

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ

³⁵ Bahá'u'lláh, *Epistle to the Son of the Wolf*, p. 145.

³⁶ Letter of Shoghi Effendi to the Bahá'ís of the East, Naw-Rúz 108.



ระเบียงพระสถูปของพระบ๊อบ

“ความงามและความสง่าของอุทยานบนระเบียง คือสัญลักษณ์แห่งการปฏิบัติที่ถูกรกำหนดให้เกิดขึ้นทั้งภายในหัวใจของมนุษย์บนโลกและกับสิ่งแวดล้อมภายนอกของโลก”³⁷

สภายุติธรรมแห่งสากล

“อุทยานที่ล้อมรอบสิ่งปลูกสร้างด้วยไม้หลายหลากสีและพันธุ์เป็นเครื่องเตือนใจว่ามนุษย์ชาติสามารถอยู่ร่วมกันได้อย่างสามัคคีในท่ามกลางความแตกต่าง แสงที่ฉายมาจากอาคารพระสถูปเป็นเสมือนกระโຈມไฟแห่งความหวังสำหรับมหาชนจำนวนนับไม่ถ้วนที่โหยหาชีวิตที่ตอบสนองทั้งทางวิญญาณและทางร่างกาย”³⁸

สภายุติธรรมแห่งสากล

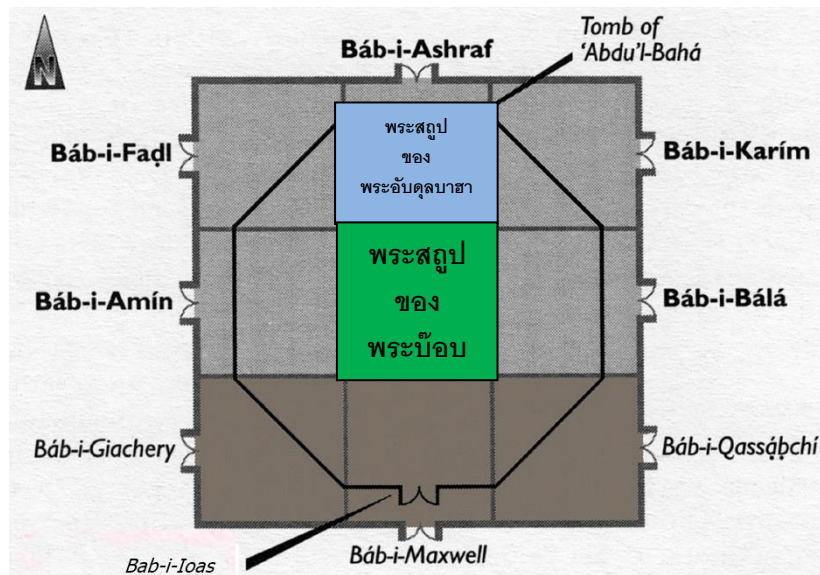
มิงานเปิดระเบียงอุทยานอย่างเป็นทางการบนเนินเขาคาร์เมลเมื่อเดือนพฤษภาคม พ.ศ. 2544 (ค.ศ. 2001)

³⁷ Letter of the Universal House of Justice dated 4 January 1994 to all National Spiritual Assemblies.

³⁸ Messages of the Universal House of Justice on the occasion of the official opening of the Terraces of the Shrine of the Báb, 22 May 2001.

พระสถูปของพระอับดุลบาฮา

[Shrine of 'Abdu'l-Bahá]



แผนที่ชั้นล่างของพระสถูปของพระบ๊อบ

“มีงานศพในช่วงเช้าวันอังคาร เป็นงานที่ชาวปาเลสไตน์ไม่เคยพบเห็นมาก่อน กล่าวคือมีคนเข้าร่วมงานไม่น้อยกว่าหนึ่งหมื่นคนจากทุกชนชั้น ทุกศาสนา และทุกเผ่าพันธุ์ในประเทศนั้น”³⁹

ท่านโซกิ เอฟเฟนดิ

“หีบศพบรรจุร่างของพระอับดุลบาฮาถูกแบกโดยศาสนิกชนอันเป็นที่รักไปยังสถานที่พักผ่อนแห่งสุดท้าย”⁴⁰

ท่านโซกิ เอฟเฟนดิ

“หีบศพถูกวางไว้บนโต๊ะธรรมดาๆ ซึ่งอยู่ติดกับทางเข้าพระสถูปฝั่งตะวันออกท่ามกลางฝูงชนผู้มาร่วมงาน มีผู้กล่าวคำสวดดีไว้อาลัยแก่คนซึ่งเป็นตัวแทนจากมุสลิม ยิว คริสเตียน รวมทั้งผู้เชื่อวชาญเกี่ยวกับศาสนาอิสลาม ข้าหลวงใหญ่ก้าวเข้าไปใกล้หีบศพ โศกค้ำับ หันศีรษะไปยังพระสถูปและกล่าวคำไว้อาลัยแด่พระอับดุลบาฮา เจ้าหน้าที่รัฐบาลคนอื่นๆ ก็ปฏิบัติตาม จากนั้นหีบศพก็ถูกย้ายไปยังอีกห้องหนึ่งของพระสถูป และ ณ ห้องนี้หีบก็ถูกหย่อนลงด้วยความเศร้าและด้วยความเคารพสู่สถานที่พักผ่อนแห่งสุดท้ายในห้องใต้ดินซึ่งอยู่ติดกันกับที่ประดิษฐานพระธาตุของพระบ๊อบ”⁴¹

ท่านโซกิ เอฟเฟนดิ

“การบรรจุศพของพระอับดุลบาฮาในห้องใต้ดินติดกับที่บรรจุพระธาตุของพระบ๊อบยิ่งเพิ่มความศักดิ์สิทธิ์แก่นั้น เขาถูกนั้น กล่าวคือนับเป็นครั้งแรกที่มีการสร้างโรงไฟฟ้าในเมืองไฮฟา ทำให้มีแสงสว่างสอดส่องไปทั่วพระสถูปของพระผู้ที่ได้ทรง

³⁹ Shoghi Effendi, *God Passes By*, p. 312.

⁴⁰ Shoghi Effendi, *God Passes By*, p. 313.

⁴¹ Shoghi Effendi, *God Passes By*, p. 313.

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาไบไฮ

ลิขิตด้วยพระหัตถ์ของพระองค์เองว่า ทรงถูกปฏิเสธแม้กระทั่ง 'แสงตะเกียง' ในป้อมที่คุมขังในเมืองอาเซอร์ไบจาน นอกจากนี้ยังมีการก่อสร้างอีกสามห้องเพิ่มเติมจากห้องที่ฝังพระธาตุของพระบ็อบ ทำให้แผนงานก่อสร้างอาคารหลังแรกสำเร็จลงนับเป็นส่วนขยายเพิ่มอย่างกว้างขวางแม้กำลังตกอยู่ในช่วงที่มีการคบคิดวางแผนร้ายร่วมกันของเหล่าบรรดาผู้ละเมิดพระปฏิญญาต่อทรัพย์สินของศาสนาที่รายล้อมพระสฤปซึ่งมีอาณาบริเวณจากไหล่เขาคาร์เมลสู่อาณาบริเวณเชิงเขาด้านล่างที่อดีตเคยเป็นที่ตั้งถิ่นฐานของคริสต์ศาสนิกายโปเรตสแตนต์ซึ่งเฝ้ารอการเสด็จกลับมาของพระคริสต์เป็นครั้งที่สอง เหล่านี้เป็นประจักษ์พยานอันดีต่อการขยายตัวของสถาบันนานาชาติและทรัพย์สินของศาสนาที่ศูนย์กลางแห่งโลก" ⁴²

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ



ทางเข้าพระสฤปของพระบ็อบ(ประตูกลาง)และพระสฤปของพระอับดุลบาฮา(ประตูขวา)



ขบวนแห่พระศพของพระอับดุลบาฮา

⁴² Shoghi Effendi, *God Passes By*, p. 346.

บ้านรับรองผู้แสวงบุญไฮฟา

[Haifa Pilgrim House]

หลังจากที่ได้บรรลุพระธาตุของพระบ็อบแล้ว ศาสนิกชนท่านหนึ่งจากอิสกาบาด คือ มีร์ซา จัฟฟา รามานี ขออนุญาตพระอับดุลบาฮาให้เขาก่อสร้างบ้านรับรองผู้แสวงบุญในอาณาบริเวณพระสถูปเพื่ออำนวยความสะดวกแก่ผู้แสวงบุญที่มาไฮฟา พระอับดุลบาฮาได้ให้อนุญาต ท่านผู้นี้จึงจัดการสร้างและเป็นผู้จ่ายเงินทั้งหมด

ในสมัยพระอับดุลบาฮา บ้านหลังนี้เป็นสถานที่จัดงานที่พระอับดุลบาฮาได้พบกับผู้แสวงบุญและสมาชิกในห้องที่ ต่อมาในสมัยท่านโซกิ เอฟเฟนดีเป็นศาสนิกบาล ท่านก็ได้พบปะกับเพื่อนและพูดคุยกับพวกเขาในบ้านหลังนี้ก่อนที่จะนำพวกเขาไปสวดมนต์ที่พระสถูปของพระบ็อบและของพระอับดุลบาฮา



บ้านรับรองผู้แสวงบุญไฮฟา

“ทิวทัศน์จากบ้านผู้แสวงบุญสวยงามมากโดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อมองข้ามอ่าวไปยังพระสถูปของพระบาฮาอูลาห์ ในอนาคตจะมีการสร้างทางระหว่างอัครคาและไฮฟา และทั้งสองเมืองก็จะรวมกันประหนึ่งดังเป็นการประสานกันของมือทั้งสอง กลายเป็นสถานีปลายทางของสองมหานคร ภาพนี้ทำให้ข้าพเจ้าเห็นอย่างชัดเจนว่าจะกลายเป็นศูนย์กลางอันยิ่งใหญ่แห่งแรกของโลก อ่าวครึ่งวงกลมนี้จะถูกเปลี่ยนให้

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ

กลายเป็นอ่าวที่สวยงามที่สุด ที่เรือของจากประเทศต่างๆ จะแวะพักพำนัก เรือเดินสมุทรขนาดใหญ่จากชาติต่างๆ จะมาที่อ่าวนี้ บรรทุกผู้โดยสารชายหญิงจำนวนนับพันนับหมื่นมากจากทุกภาคส่วนของโลก ภูเขาและที่ราบจะถูกจัดเป็นเครื่องหมายแสดงที่ตั้งอาคารที่ทันสมัยและที่สวยงามราวกับพระราชวัง จะมีการก่อสร้างอุตสาหกรรมและสถาบันการกุศลอย่างมากมาย กลิ่นอายทางอารยธรรมและวัฒนธรรมจากประเทศทั้งหมดจะถูกผสมผสานอย่างกลมกลืนกันและส่องแสงจ้าแก่ทางสู่ความเป็นภราดรภาพของมนุษย์ จะมีอุทยานอันงดงาม สวนผลไม้ ป่าละม้ายสวนสาธารณะอยู่ทั่วไปทุกด้าน เมืองใหญ่นี้จะสว่างไสวด้วยแสงไฟยามค่ำคืน แนวอ่าวจากไฮฟาถึงอัคราคะเรื่องด้วยแถบแสงอันระยิบระยับตา แสงไฟแรงสูงจะฉายไปทั่วสองด้านของเนินเขาเพื่อนำทางเรือ เนินเขาคาร์เมลตั้งแต่ยอดจนถึงเชิงเขาจะจมอยู่ในทะเลแสง ผู้ที่ยืนอยู่บนยอดเขาคาร์เมลและผู้โดยสารเรือจะพากันมาที่นี่ เพื่อจะดูภาพที่งามเลิศและสง่างามที่สุดในโลกแห่งนี้”

“เสียงประสานดนตรี ยาบฮาฮาอลอับฮา จะดังก้องจากทุกส่วนของเนินเขา และก่อนที่อรุณจะรุ่งดริยางค์ที่จับจิตวิญญาณประกอบกับเสียงขับขานอันไพเราะก็จะดังไปถึงบัลลังก์แห่งอาณูภาพ”⁴³

บทพระธรรมที่เข้าใจว่าน่าจะเป็นธรรมลิขิตของพระอับดุลบาฮา



บ้านรับรองผู้แสวงบุญไฮฟาภายใน

⁴³ Esslemont, *Bahá'u'lláh and the New Era*, pp. 250-251.

บ้านของท่านนาย (บ้านของพระอับดุลบาฮา)

[House of the Master]



บ้านของท่านนาย (บ้านของพระอับดุลบาฮา)

พระอับดุลบาฮามีความกระตือรือร้นที่จะสร้างพระสถูปของพระบ็อบให้แล้วเสร็จ พระองค์จึงรู้สึกว่าจะกำกับดูแลการก่อสร้างด้วยตัวพระองค์เองเพื่อเร่งให้การก่อสร้างเสร็จโดยไว ดังนั้นพระองค์จึงหาหนทางสร้างบ้านในไฮฟาเพื่อที่จะได้อยู่ใกล้กับสถานที่ก่อสร้าง

ทันทีที่บ้านหลังนี้สร้างเสร็จ พระองค์ย้ายคนในครอบครัวส่วนหนึ่งซึ่งรวมทั้งพระผู้เป็นบิดาที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุดและท่านโชกิ เอฟเฟนดิ ซึ่งขณะนั้นยังเป็นเด็กจากอาคารสุบ้านใหม่ในไฮฟา ส่วนท่านนายตามมาอยู่ที่บ้านหลังนี้ด้วยในภายหลัง

บ้านนี้กลายเป็นบ้านอย่างเป็นทางการเมื่อปี พ.ศ. 2456 (ค.ศ. 1913) ของพระอับดุลบาฮาหลังจากที่กลับจากการไปเยี่ยมประเทศต่างๆ ในตะวันตก ที่นี่เองที่พระองค์ต้อนรับผู้แสวงบุญ และที่นี่เช่นกันที่ท่านโชกิ เอฟเฟนดิทำหน้าที่เลขานุการแก่ท่านตาหลังจากที่สงครามสงบ

เมื่อเข้าไปในบ้านของพระอับดุลบาฮา ห้องทางขวามือคือห้องที่พระอับดุลบาฮาถึงแก่กรรมภาพสุอานาจักรอับบา หลังจากที่ท่านพระหัตถ์ศาสนาได้รับแต่งตั้งให้

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ

เป็นศาสนิกบาล ท่านยังคงสืบจริยวัตรของท่านนายด้วยการรับแขกในห้องที่อยู่ทางซ้ายมือ

ห้องโถงกลางของบ้านมีความสำคัญเป็นพิเศษ เพราะเป็นสถานที่รวมตัวกันเพื่อฟังพินัยกรรมของพระอับดุลบาฮาซึ่งประกาศให้ท่านโซกิ เอฟเฟนดิ รับตำแหน่งอันสูงส่งในฐานะท่านศาสนิกบาลของศาสนา และที่นี่อีกเช่นกัน เป็นสถานที่ประชุมบาไฮนานาชาติครั้งแรกเพื่อเลือกตั้งสภายุติธรรมแห่งสากลในปี พ.ศ. 2506 (ค.ศ. 1963)

ทิศตะวันตกเฉียงใต้สุดเป็นสวนซึ่งอยู่ติดกับบ้าน พระอับดุลบาฮาสร้างสิ่งปลูกสร้างเล็กๆ พระองค์สร้างกำแพงชั้นใน เพดานและพื้นของชั้นบนเป็นไม้เพื่อป้องกันความชื้น พระองค์นอนที่นี้ในตอนกลางคืนช่วงก่อนที่เกือบจะมรณภาพ



ห้องนอนที่พระอับดุลบาฮาถึงแก่กรรมภาพ

สถานที่พักผ่อนชั่วฉับนรน์ของท่านอมาตุลบาฮา รุฮียะห์ คานุม (ภรรยา ของท่านไซกิ เอฟเฟนดิ)

[Resting Place of Amatu'l-Bahá Rúhíyyih Khánum]



หลุมฝังศพของท่านอมาตุลบาฮา รุฮียะห์ คานุม
(ภรรยาของท่านไซกิ เอฟเฟนดิ)

“สำหรับบรรดาผู้ที่ประทับใจในท่านอย่างลึกซึ้ง ความเสียใจจากความสูญเสียที่หา
ใครมาทดแทน ท่านมิได้จะพอนคลายลงถ้าตระหนักในความปิตินดีที่ว่า ถึงเวลาอัน
เหมาะที่กำหนดแล้วโดยพระผู้เป็นเจ้าของท่าน ที่ทรงให้ท่านกลับไปพบกับท่านศาสนภีบาล
และท่านนาย พระผู้ซึ่งสวดมนต์ในพระสถูปที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุดขอให้อุปการีของเธอ
ได้รับพรด้วยการให้กำเนิดบุตร หลายศตวรรษที่จะมาถึง ศาสนิกชน ของพระบาฮา
อูลลาห์จะไตร่ตรองด้วยความอัศจรรย์ใจและด้วยสำนึกในคุณภาพอันเลิศล้ำของการ
รับใช้ ความสนใจกระตือรือร้น ความทรหดอดทน ความมีไหวพริบสติปัญญา ที่ท่าน
ใช้ทั้งหมดในการป้องกันและส่งเสริมศาสนา”⁴⁴

สภายุติธรรมแห่งสากล

สภายุติธรรมแห่งสากลได้ลิขิตคำไว้อาลัยสรรเสริญคุณลักษณะทางธรรมแห่งชีวิต
ของท่านอมาตุลบาฮา รุฮียะห์ คานุม ว่า “ เป็นแหล่งที่มาของความมีคุณธรรม” อัน
จำเป็นแก่การดำรงไว้ซึ่งความเป็นปึกแผ่นของศาสนา และ “อุดมด้วยการอุทิศตน
การบริการอย่างต่อเนื่องด้วยความไม่เห็นแก่ตน”⁴⁵

⁴⁴ Letter of the Universal House of Justice dated 19 January 2000 to the Bahá'ís of the world.

⁴⁵ Letter of the Universal House of Justice dated 19 January 2000 to the Bahá'ís of the world.

ที่ดินสำหรับสร้าง มัช-เร-กล-อัศ-คาร์ ในอนาคต (โบสถ์ของศาสนาบาไฮ)

[Site of the future Mashriqu'l Adhkár]

“ได้เลือกสถานที่สร้างมัช-เร-กล อัศ-คาร์ แห่งแรกในดินแดนศักดิ์สิทธิ์.... ตั้งอยู่ที่เนินเขาของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า ในอาณาบริเวณใกล้ชิดกับจุดอันศักดิ์สิทธิ์ด้วยรอยพระบาทของพระบาฮาอูลลาห์ในระยะเกือบถึงกำแพงเอลิยาห์อันเก่าแก่ซึ่งมีความเกี่ยวพันเชื่อมโยงกับการเผยแพร่ธรรมศาสนแห่งคาร์เมลอันเป็นกฎบัตรแห่งโลกทางจิตวิญญาณและเป็นศูนย์กลางการบริหารของศาสนานบนเนินเขานั้น” ⁴⁶

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ

“ประกาศพัฒนาการเพิ่มเติมด้วยความปีติยินดีว่า หลังจากการเจรจาต่อรองอย่างยุ่งยากยาวนานหลายปี ได้มีการวางเสาศิลาฤกษ์รูปเหลี่ยมบนที่ดินเพื่อสร้างมัช-เร-กล อัศ-คาร์ บนเนินเขาคาร์เมลในอนาคตเป็นที่เรียบร้อยแล้ว จึงทำให้โครงการที่เริ่มโดยท่านศาสนภิบาลอันเป็นที่รักในช่วงต้นของแผนงานบุกเบิกห้าปีประสบความสำเร็จ” ⁴⁷

สภายุติธรรมแห่งสากล



สถานที่สร้างโบสถ์ของศาสนาบาไฮแห่งแรก
ในดินแดนศักดิ์สิทธิ์ (อิสราเอล)

⁴⁶ Shoghi Effendi, *Messages to The Bahá'í World: 1950-1957*, p. 63.

⁴⁷ Universal House of Justice, *Messages from the Universal House of Justice: 1968-1973*, pp. 83-84.

บ้านเลขที่ 10 ถนนฮัฟฟาซิม

[10 Haparsim Street]

สิ่งปลูกสร้างหลังนี้ตั้งอยู่บนจุดที่พระบาทสมเด็จพระจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวทรงเคยปักกระโถม แบบสร้างบ้านถูกร่างตามคำขอของพระอับดุลบาฮา และพระองค์ก็ได้ปรับจนถูกใจ การก่อสร้างเกิดขึ้นในช่วงที่ท่านยังมีชีวิตแต่เสร็จสมบูรณ์ในยุคของท่านศาสนิกบาล เดิมถูกใช้เป็นบ้านรับรองผู้มาแสวงบุญ



บ้านเลขที่ 10 ถนนฮัฟฟาซิม

ชาวตะวันตก และจากปี พ.ศ. 2494 (ค.ศ. 1951) ถูกใช้เป็นที่ทำการสภาบาไฮนานาชาติด้วย ระหว่างปี พ.ศ. 2506-2526 (ค.ศ. 1963-1983) เป็นที่ทำการของสภายุติธรรมแห่งสากล และจาก พ.ศ. 2526-2543 (ค.ศ. 1983-2000) เป็นที่ทำการของศูนย์กลางเผยแพร่ศาสนานานาชาติ ปัจจุบันเป็นที่ทำการของเลขาธิการชุมชนบาไฮนานาชาติและมีสำนักงานที่เกี่ยวข้องมาร่วมใช้สถานที่ด้วย

บ้านเลขที่ 4 ถนนฮัฟฟาซิม

[4 Haparsim Street]



บ้านเลขที่ 4 ถนนฮัฟฟาซิม

อาคารหลังนี้ถูกใช้ในบ้านผู้แสวงบุญสำหรับศาสนิกชนชาวตะวันตกในช่วงหลังจากที่พระอับดุลบาฮาจากจากการเดินทางไปยุโรปและอเมริกา พระอับดุลบาฮาต้อนรับเพื่อนชาวตะวันตกที่บ้านหลังนี้ ท่านอมาตุลบาฮารุฮียะห์คานูมเล่าให้ผู้แสวงบุญฟังว่า ในช่วงที่มาแสวงบุญหลังจากที่พระอับดุลบาฮาถึงแก่กรรมภาพไม่นาน ท่านและมารดาของท่านพักอยู่ที่นี่ นับเป็นครั้งแรกที่ได้พบกับท่านศาสนิกบาลอันเป็นที่รักที่บ้านหลังนี้

อนุสรณ์สถาน ในอุทยาน [Monument Gardens]

“ร่างของพระผู้เป็นกึ่งก้านที่บริสุทธิ์ที่สุดและร่างของมารดาของท่านนายถูกย้ายอย่างปลอดภัยมาบรรจุอยู่ที่อาณานิคมพระสถูปเขาคาร์เมลอันศักดิ์สิทธิ์.... ตามตั้งใจของพระผู้เป็นไบไมอันศักดิ์สิทธิ์”⁴⁸

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ



5. อนุสรณ์สถานในอุทยาน

“ภายใต้ร่มเงาของพระสถูปของพระบ็อบที่ฝังอยู่ในอ้อมอกของเขาคาร์เมลซึ่งอยู่ตรงกันตรงข้ามกับเมืองที่ขาวดั่งหิมะติดอ่าวอัครคาซึ่งถือเป็นเกบเบลห์ของบาไฮแห่งโลก มีการรวมกลุ่มกันของสามอนุสรณ์สถานที่พักผ่อนสุดท้ายในอุทยานที่วิจิตรงดงาม ถ้าประมาณความสำคัญคือ ทั้งสามอนุสรณ์สถานนี้เสริมพลังทางจิตวิญญาณของสถานที่ซึ่งถูกกำหนดโดยพระบาฮาอุลลาห์ด้วยพระองค์เองให้เป็นพระบัลลังก์ของพระผู้เป็นเจ้า เป็นหลักชัยที่บอกช่วงเหตุการณ์สำคัญที่เกิดขึ้นในระยะเวลาต่างๆ จนถึงการสถาปนาศูนย์บริหารแห่งโลกอย่างถาวรของสมาพันธ์รัฐบาไฮในอนาคตซึ่งถูกกำหนดไว้ล่วงหน้ามิให้แยกตัวออกไป ให้ทำงานร่วมกันอย่างใกล้ชิดกับศูนย์ทางจิตวิญญาณของศาสนาอันทรงไว้ซึ่งความศักดิ์สิทธิ์เป็นที่เคารพบูชาด้วยการยึดถือสามารถบริหารอันโดดเด่นของศาสนาแห่งโลก”⁴⁹

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ

“ในอนาคตที่จะมาถึง การมาแสวงบุญ.... ของผู้แสวงบุญที่ได้มาเยี่ยมสักการะอนุสรณ์สถานเหล่านี้ซึ่งตระหนักดีในความสูงส่งทางคุณธรรมและวงศัตระกูลของ

⁴⁸ *The Bahá'í World*, vol. VIII, p. 245.

⁴⁹ Shoghi Effendi, *God Passes By*, p. 348.

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ

ท่านเหล่านั้น ซึ่งปรารถนาจะติดต่อกับจิตวิญญาณของท่านเหล่านั้นและเพียรพยายามให้ได้มาซึ่งการหยั่งรู้ในสถานะเพื่อที่จะได้เดินตามวิถีของท่านเหล่านั้น ขอให้พระบัญญัติเหล่านี้ที่ลิขิตโดยพระบาฮาอุลลาห์และพระอับดุลบาฮาจเป็นแรงดลบันดาลใจและเป็นคำแนะนำในการค้นหาอันทรงค่าที่สูงส่งของพวกเขา”⁵⁰

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ



อนุสรณ์สถานของ โบไม้ที่ยิ่งใหญ่ที่สุด
(บาฮียีห์ คาห์นุม น้องสาวของพระอับดุลบาฮา)



อนุสรณ์สถานของท่าน มุนิเรย์ คาร์นุม
(ภรรยาของพระอับดุลบาฮา)



อนุสรณ์สถานของผู้เป็นกึ่งก้านที่บริสุทธิ์ที่สุด
(มีร์ซา มีห์ดี บุตรชายคนสุดท้ายของพระบาฮาอุลลาห์)
และอนุสรณ์สถานของ โบไม้ที่สูงส่งที่สุด
(ท่านนาร์วีบ พระชายาของพระบาฮาอุลลาห์)

⁵⁰ Shoghi Effendi, *Messages to America: 1932-1946*, p. 33.

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ

อนุสรณ์สถานของใบไม้ที่ยิ่งใหญ่ที่สุด
(บาฮียีห์ คาห์นุุม น้องสาวของพระอับดุลบาฮา)
[The Greatest Holy Leaf]



บาฮียีห์ คาห์นุุม น้องสาวของพระอับดุลบาฮา
สมญานามว่า ท่านผู้เป็นใบไม้ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด

“พระองค์คือพระผู้ทรงอมตะ นี่คือพระวาระที่ให้การยืนยันต่อเธอซึ่งได้ยืนยันพระสุรเสียงของเราและเข้ามาใกล้เรา ที่จริงแล้ว เธอคือใบไม้ซึ่งแตกออกมาจากรากซึ่งมีมาแต่อดีตกาล เธอได้แสดงตนออกมาในนามของเราและได้ลิ้มมธุรสแห่งความศักดิ์สิทธิ์ของเรา คือความปีติยินดีอันน่าอัศจรรย์ของเรา ครั้งหนึ่งเราให้เธอได้ดื่มอานอันเป็นน้ำผึ้งของเรา ในอีกครั้งหนึ่งทำให้เธอได้รับคาร์ซาร์ อันทรงอานุภาพและเรื่องรองของเรา ขอความรุ่งโรจน์ของพระนามและสุคนธรสแห่งเสี้ยวคลุมอันเป็นประกายสุกใสของเราจงมีแต่เธอ”⁵¹

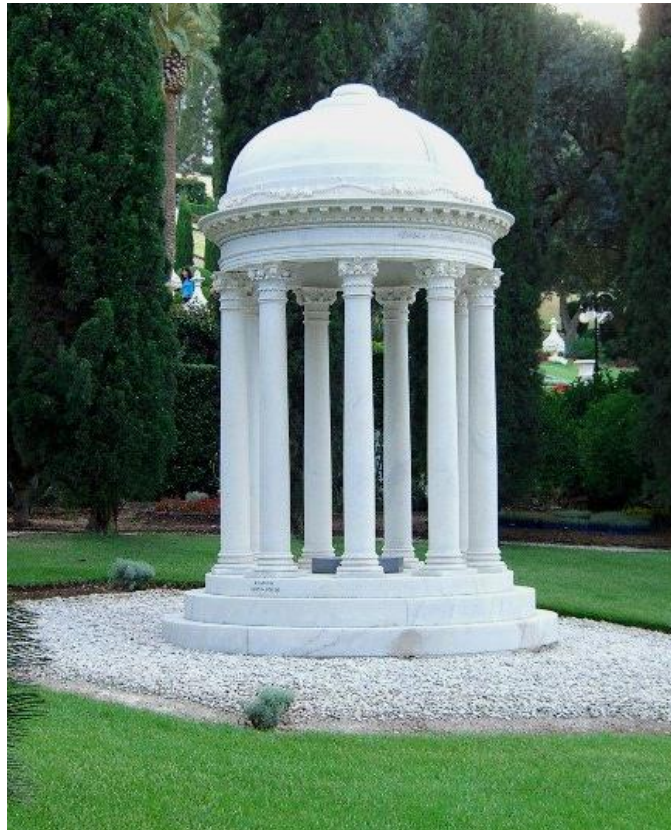
พระบาฮาอุลลาห์

“ขอให้ถ้อยคำอันสูงส่งนี้จงเป็นทำนองดนตรีแห่งความรักบนพฤษภาของบาฮา โอ้เจ้าผู้เป็นใบไม้อันศักดิ์สิทธิ์และสุกสกาว ‘พระผู้เป็นเจ้า นอกเหนือจากพระองค์แล้ว ไม่มีองค์อื่นใด พระผู้เป็นนายของโลกนี้และโลกหน้า’ ที่จริงแล้วเรายกเจ้าให้อยู่ใน

⁵¹ Bahiyih Khánum: The Greatest Holy Leaf p. v.

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาไบไฮ

ตำแหน่งที่โดดเด่นกว่าบรรดาเพศเดียวกันกับเจ้า และในราชสำนักของเรา เรามอบสถานะที่ไม่มีหญิงใดเหนือกว่าแก่เจ้า ด้วยประการฉะนี้เราจึงโปรดเจ้าและยกเจ้าให้อยู่เหนือกว่าส่วนที่เหลือ และเพื่อเป็นสัญลักษณ์แห่งพระกรุณาจากพระองค์ผู้ทรงเป็นนายของราชบัลลังก์บนสวรรค์อันสูงส่งและบนโลก เราจึงได้สร้างตาให้เจ้าได้เห็นแสงแห่งพระพักตร์ของเรา สร้างหูเพื่อเจ้าจะได้ยินทำนองเพลงแห่งพระวณะของเรา สร้างร่างกายเพื่อเจ้าจะได้แสดงความเคารพต่อหน้าบัลลังก์ของเรา ลงขอบพระคุณต่อพระผู้เป็นเจ้า พระผู้เป็นนายของเจ้า พระผู้เป็นนายแห่งโลกทั้งปวง”



อนุสรณ์สถานของบาฮียีห์ คาห์นัม น้องสาวของพระอับดุลบาฮา มีสมญานาม “ผู้เป็นไบไฮที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด”

“ข้อพิสูจน์ที่ต้นบัวมีต่อไบไฮนั้นช่างสูงส่งเพียงใด พยานหลักฐานของต้นไม้แห่งชีวิตที่มีต่อผลนั้นมีความประเสริฐเพียงใด เพียงแค่คิดถึงเธอสุคนธรสแห่งน้ำหอมก็กระจายไปทั่ว ขอความสุขสวัสดิ์จงมีแด่ผู้ที่หายใจรับเสาวคนธ์นี้และได้อุทานว่า ‘ขอความสรรเสริญทั้งมวลจงมีแด่พระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้า พระผู้เป็นนายผู้ทรงความรุ่งโรจน์ของข้าพเจ้า’ การปรากฏตัวของเจ้าต่อหน้าเรานั้นช่างอ่อนหวาน นับเป็นขวัญตาที่ได้พิศใบหน้าของเจ้า ที่ได้ประทานความเมตตารักใคร่แก่เจ้า ที่ได้กล่าวถึงเจ้าในศาสน เป็นศาสนซึ่งเรลลิตเสมือนเป็นเครื่องหมายของพระมหากุณาธิคุณอันแผ่เร้นมามอบให้แก่เจ้า”⁵²

พระบาฮาอุลลาห์

⁵² Bahiyih Khánum: The Greatest Holy Leaf pp. 3-4.

“น้องสาวทางจิตวิญญาณอันเป็นที่รักอย่างยิ่ง เราขออ้อนวอนเทพพระธรณีประตุแห่งสวรรค์ ขอสวดมนต์อธิษฐานทั้งเช้าและเย็นด้วยจิตฝึกไฟด้วยใจที่อ่อนน้อมถ่อมตนดังนี้:”

“ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ข้าแต่พระผู้ทรงเห็นใจ ขอพระองค์ทรงโปรดให้โบไม้อันอุดมพรได้รับการปลอบโยนด้วยน้ำพระสุคนธ์แห่งความศักดิ์สิทธิ์และได้รับการคำชูด้วยสายลมอันฟื้นคืนชีพแห่งการดูแลเอาใจใส่และความเมตตาของพระองค์ ขอทรงเสริมเพิ่มพลังของเธอด้วยสัญลักษณ์ของอาณาจักรของพระองค์ และทำให้วิญญาณของเธอเบิกบานด้วยหลักฐานแห่งอำนาจปกครองอันมีรูสึ้นของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของ โปรดทรงปลอบใจอันโศกเศร้าของเธอด้วยการให้เธอระลึกถึงพระพักตร์ของพระองค์ ขอให้เธอได้อยู่ร่วมอยู่ในความลึกลับที่ซ่อนเร้น และดลบันดาลใจเธอด้วยความงดงามแห่งอากาศที่มาจากสรวงสวรรค์ของพระองค์ ความทุกข์โศกของเธอนั้นมากมายหลากหลาย และความเจ็บปวดรวดร้าวจากความหม่นหมองของเธอนั้นมีมาอย่างไม่รู้จักจบสิ้น ขอทรงประทานการอุปถัมภ์จากพระกรุณาที่คำชูและขอทรงประทานพรจากพระมหากรุณาแก่เธอทุกลมหายใจ ขอให้เธอได้รับพระพรจากพระมหากรุณาธิคุณของพระองค์ ความหวังและความคาดหวังของเธอนั้นตั้งอยู่ในศูนย์กลางของพระองค์ ขอทรงเปิดเผยพระพักตร์อันเป็นประตุแห่งความเมตตาอ่อนโยนแก่เธอและขอทรงนำเธอสู่หนทางแห่งความปรานีอันนำอัสرارย์ของพระองค์ พระองค์คือพระผู้ทรงเอื้อเพื่อ พระผู้ทรงรักสิ่งทั้งมวล พระผู้ทรงคำจุน พระผู้ทรงความกรุณาต่อทุกสรรพสิ่ง ” 53

พระอับดุลบาฮา

“ยิ่งกว่านั้น เพื่อเป็นพยานหลักฐานอย่างหนาแน่นยิ่งขึ้นต่อการเผยความสง่างามอันเป็นที่เกรงขามและต่อการรวมพัฒนาการแห่งราชศาสนกิจอันโอฬารที่เริ่มโดยพระบาฮาอุลลาห์อย่างเป็นปฐมฤกษ์บนเขาอันศักดิ์สิทธิ์นั้น อาจจะมีเลือกกล่าวถึงบางส่วนของทรัพย์สินที่เข้าร่วมกันในอาณาบริเวณพระสถูปของพระบ๊อบที่เป็นสถานที่พักผ่อนสุดท้ายของโบไม้อันศักดิ์สิทธิ์ที่สุด เป็นน้องสาว ‘อันเป็นที่รัก’ ของพระอับดุลบาฮาและเป็น ‘ใบที่ผลิออกมาจากรากซึ่งมีมาก่อนอดีตกาล’ เป็น ‘สุคนธรส’ ‘แห่งเสื่อคลุมอันเป็นประกายสุกใส’ ของพระบาฮาอุลลาห์ ท่านผู้เป็นโบไม้อันศักดิ์สิทธิ์ที่สุดถูกยกย่องโดยพระบาฮาอุลลาห์ให้อยู่ใน ‘สถานะที่ไม่มีหญิงใดเหนือกว่า’ มีศักดิ์เทียบเท่ากับวีรสตรีอันเป็นอมตะเช่น แซรา อสิเยห์ พระนางมารีย์พรหมจารี ฟาติมาและทาเฮเรย์ แต่ละท่านที่กล่าวมานี้มีสถานะโดดเด่นกว่าเพศเดียวกันตลอดยุคที่ผ่านมา” 54

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ

⁵³ Bahiyiyih Khánum: The Greatest Holy Leaf 8-9.

⁵⁴ Shoghi Effendi, *God Passes By*, p. 347.

อนุสรณ์สถานของผู้เป็นกิ่งก้านที่บริสุทธิ์ที่สุด
(มีร์ซา มีห์ดี บุตรชายคนสุดท้ายของพระบาฮาอุลลาห์)
[The Purest Branch]

“ในบทอธิษฐานที่มีความสำคัญอย่างยิ่งยวดที่เปิดเผยโดยพระบาฮาอุลลาห์ เพื่ออุทิศแด่บุตรชาย บทสวดมนต์บทนี้ ยกย่องมรดกกรรมของท่านผู้เป็นกิ่งก้านที่บริสุทธิ์ที่สุดซึ่งสูงเทียมเท่าการไถ่โทษ ณ ขณะที่พระอับราฮัมตั้งพระทัยบูชา ยันต์พระบุตรของพระองค์ ที่พระเยซู คริสต์ทรงยอมถูกตรึงกางเขน ที่พระ อีหามัม ฮูเซน ทรงยอมสละชีพเป็นพลี บทอธิษฐานดังกล่าวมีเนื้อหาดังนี้ ‘ข้าแต่ พระผู้เป็นนาย ข้าพเจ้าได้สละแล้วซึ่งสิ่งที่ พระองค์ได้ทรงประทานแก่ข้าพเจ้า เพื่อให้คนรับใช้ทั้งหลายของพระองค์ ได้รับการกระตุ้นและผู้ที่อาศัยในโลก ทั้งหมดจะได้สามัคคีกัน’ และในทำนอง เดียวกัน พระองค์ทรงตรัสแก่บุตรชายที่ สละชีพเป็นพลีแก่ศาสนาในลักษณะที่เป็นพระวณะพยากรณ์ว่า ‘เจ้าคือผู้ที่พระผู้ เป็นเจ้าทรงไว้เนื้อเชื่อใจและเป็นขุมสมบัติในดินแดนนี้ ในไม่ช้าพระผู้เป็นเจ้าจะทรง เผยสิ่งที่พระองค์ทรงปรารถนาแก่เจ้า’ ” 55



มีร์ซา มีห์ดี บุตรชายคนสุดท้ายของพระบาฮาอุลลาห์
สมญานามว่า พระผู้เป็นกิ่งที่บริสุทธิ์ที่สุด

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ

“ดูกร ผู้ที่เป็นกิ่งก้านของพระผู้เป็นเจ้า ขอให้การระลึกถึงพระผู้เป็นเจ้าและการ สรรเสริญของพระองค์ ตลอดจนคำสรรเสริญของผู้ที่อยู่ในอาณาจักรนรินทร์และ บรรดาผู้ที่อาศัยอยู่ในอาณาจักรแห่งนามทั้งหลายลงมีแต่เจ้า ความสุขลงมีแต่เจ้าที่ เจ้ามีความจงรักภักดีต่อพระปฎิญาของพระผู้เป็นเจ้าและต่อพระประสงค์ครั้ง สุดท้ายของพระองค์จนกระทั่งถึงวาระที่เจ้าพลีชีพต่อหน้าพระพักตร์ของพระผู้เป็น นายซึ่งเป็นพระผู้ทรงความยิ่งใหญ่ พระผู้ที่ไม่มีข้อจำกัด ที่จริงแล้ว เจ้าได้ถูกปฏิบัติ อย่างไม่เป็นธรรมและความงามของพระองค์พระผู้ทรงดำรงอยู่ด้วยพระองค์เองก็เป็น ประจักษ์พยาน นับแต่วันแรกของชีวิต เจ้าสู้อทนต่อสิ่งที่เป็นเหตุให้คร่ำครวญ ที่ทำ ให้เสहतุดันสะเทือน ความสุขลงมีแต่ผู้ที่ระลึกถึงเจ้า และด้วยเจ้า พวกเขาได้ถูก ดึงดูดเข้าสู่พระผู้เป็นเจ้า พระผู้ทรงสร้างอรุณรุ่ง” 56

พระบาฮาอุลลาห์

⁵⁵ Shoghi Effendi, *God Passes By*, p. 188.

⁵⁶ Shoghi Effendi, *Messages to America: 1932-1946*, p. 33-34.

“ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนาย พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า พระองค์ทรงทอดพระเนตรเห็นข้าพเจ้าตกอยู่ในเงื้อมมือของศัตรูของข้าพเจ้า และบุตรชายที่กำลังนอนจมกองเลือดของข้าพเจ้าต่อหน้าพระพักตร์ของพระองค์ ข้าแต่พระผู้ซึ่งอาณาจักรแห่งนามทั้งหลายอยู่ในพระหัตถ์ของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนาย ข้าพเจ้าได้สละแล้วซึ่งสิ่งที่พระองค์ได้ทรงประทานแก่ข้าพเจ้า เพื่อให้คนรับใช้ทั้งหลายของพระองค์ได้รับการกระตุ้นและผู้ที่อยู่อาศัยในโลกทั้งหมดจะได้สามัคคีกัน”



มีร์ซา มีห์ดี ตกจากช่องรับแสงลงมา ณ จุดนี้

มันคงจะได้ นั่นช่างยิ่งใหญ่ยิ่งนัก ที่จริงแล้ว เจ้าคือผู้ที่พระผู้เป็นเจ้าทรงไว้เนื้อเชื่อใจ และเป็นขุมสมบัติในดินแดนนี้ ในไม่ช้าพระผู้เป็นเจ้าจะทรงเผยสิ่งที่พระองค์ทรงปรารถนาแก่เจ้า ที่จริงแล้ว พระองค์คือพระผู้เป็นความจริง พระผู้ทรงตรัสรู้ทุกสิ่งที่ไม่เห็น ยามที่เจ้าถูกหย่อนลงพักนอนในดิน ดินนั้นก็สั่นสะเทือนด้วยความปรารถนาที่ได้พบเจ้า นี่คือนี่สิ่งที่ถูกบัญชาไว้ กระนั้นประชาชนก็ยังไม่ล่วงรู้ หากเราบรรยายความลึกลับแห่งการขึ้นสู่สวรรค์ของเจ้า บรรดาผู้ที่กำลังหลับใหลอยู่ก็จะพากันตื่นขึ้น และทุกสิ่งก็จะลุกเป็นเปลวด้วยเพลิงแห่งการระลึกถึงพระนามของเรา พระผู้ทรงยิ่งใหญ่ พระผู้ทรงรัก” ⁵⁷

พระบาฮาอูลลาห์

⁵⁷ Shoghi Effendi, *Messages to America: 1932-1946*, p. 34.



อนุสรณ์สถานของผู้เป็นกึ่งก้านที่บริสุทธิ์ที่สุด (มีร์ซา มีห์ดี บุตรชายคนสุดท้องของพระบาฮาอุลลาห์) และอนุสรณ์สถานของ ใบไม้ที่สูงส่งที่สุด (ท่านนาวว๊าบ พระชายาของพระบาฮาอุลลาห์)

อนุสรณ์สถานของใบไม้ที่สูงส่งที่สุด (ท่านนาวว๊าบ ภรรยาของพระบาฮาอุลลาห์) [Navváb]

“ในสถานที่ฝั่งเดียวกัน และในวันเดียวกันกับที่ร่างของพระผู้เป็นกึ่งก้านที่บริสุทธิ์ที่สุดถูกฝัง ได้มีการย้ายร่างของมารดาของท่านคือนาวว๊าบ ผู้ที่ได้ชื่อว่าประเสริฐดั่งนักบุญ ผู้ซึ่งผลญกับความเจ็บปวดรวดร้าวอย่างแสนสาหัส ดังที่พระอับดุลบาฮาได้ยกพระคัมภีร์แห่งอิสยาห์ บทที่ 54 มายืนยันแสดงเป็นประจักษ์พยานให้เห็น สตรีที่มี ‘สามี’ ซึ่งเรียกโดยองค์ ซึ่งเป็นองค์ศาสดาเองว่าเป็น ‘พระผู้เป็นนายแห่งเหล่าเทพยดา’ และเป็นผู้ที่เชื่อสายของท่านจะสืบทอดชนชาติทั้งหลายนอกเหนือจากชาวยิว และเป็นสตรีผู้ที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงกำหนดไว้ในธรรมสารของพระองค์ว่าเป็น ‘คู่ครองในทุกภพของพระองค์’ ” 58

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ

“ในบรรดาผู้ที่ร่วมอยู่ในการถูกเนรเทศของพระองค์นั้นมีชายาของพระองค์ร่วมอยู่ด้วย คือ นาวว๊าบผู้ประเสริฐดั่งนักบุญ ท่านได้รับการขนานนามว่าเป็น ‘ใบไม้ที่สูงส่งที่สุด’ ผู้ซึ่งตลอดเวลาเกือบสี่สิบปีได้แสดงออกซึ่งความอดทน ความกล้าหาญ ความโอบอ้อม ความอุทิศตน และความสำเร็จแห่งจิตวิญญาณ ซึ่งทำให้ท่านได้รับการยกย่องจากปากกาของพระผู้เป็นนายของท่าน ภายหลังจากที่ท่านถึงแก่กรรมแล้วใน

⁵⁸ Shoghi Effendi, *God Passes By*, p. 348.

การกล่าวสดุดีอันหาที่เปรียบมิได้ ว่าท่านได้รับสถานะของการเป็น 'คูครองของพระองค์ในทุกภพของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าตราบชั่วกัลปาวสาน' " 59

ท่านโซกิ เอฟเฟนดิ

"พระบาฮาอุลลาห์ทรงลิขิตเกี่ยวกับมารดาของพระอับดุลบาฮาผู้เป็นไบไม่ที่สูงส่งที่สุดไว้ว่า 'ขอพระจิตแรกซึ่งเผยแก่จิตวิญญาณทั้งปวง และแสงแรกซึ่งส่องให้แสงทั้งหลายได้ฉายออกมาจะมีแต่เจ้า โอ ผู้เป็นไบไม่ที่สูงส่งที่สุด เจ้าได้รับการกล่าวไว้ในพระคัมภีร์สีแดงเข้ม เจ้าคือคนที่พระผู้เป็นเจ้าของเจ้าทรงสร้างขึ้นเพื่อให้รับใช้องค์ของพระองค์ และเป็นสิ่งแสดงออกซึ่งศาสนาของพระองค์ เป็นดวงตะวันแห่งการเปิดเผยของพระองค์ คืออรุโณทัยสถานแห่งสัญลักษณ์ของพระองค์ เป็นที่มาแห่งพระบัญญัติของพระองค์ และพระผู้ทรงช่วยเหลือเจ้าอย่างมากจนเจ้าหันไปทิ้งร่างไปสู่พระองค์ในขณะที่เหล่าคนรับใช้และหญิงรับใช้ทั้งหลายหนีหน้าไปจากพระองค์ ขอความสุขจงมีแต่เจ้า โอ หญิงรับใช้ของเรา ไบไม่ของเรา และเป็นคนที่ถูกกล่าวถึงในพระคัมภีร์ของเรา ถูกจารึกไว้ในม้วนกระดาดและในศาสนโดยปากกาของเรา ณ ขณะนี้ ขอเจ้าจงมีความสุขหรรษาในสถานะอันประเสริฐในพิภพสถานอันสูงส่งในขอบฟ้าแห่งอับภอ ด้วยเหตุนี้พระองค์ผู้ทรงเป็นนายแห่งพระนามทั้งหลายจึงระลึกถึงเจ้า เราขอเป็นประจักษ์พยานว่าเจ้าได้บรรลุสู่สิ่งอันดีงามแล้วทั้งหมด และดังนั้น พระผู้เป็นเจ้าของเจ้าจึงทรงยกย่องเจ้า และให้เกียรติและความรุ่งโรจน์นับอนันตอยู่เหนือเจ้า' " 60

พระบาฮาอุลลาห์

"ดูกร คนที่มีความซื่อสัตย์ ถ้าเจ้าได้มาเยี่ยมสถานที่พักผ่อนของผู้เป็นไบไม่ที่สูงส่งที่สุดผู้ซึ่งได้ขึ้นสู่สัมพันธไมตรีแห่งความรุ่งโรจน์ จงยื่นแล้วกล่าวว่า 'ขอความคารวะพระพรและความรุ่งโรจน์จงมีแต่ท่าน โอ ผู้เป็นไบไม่ที่แตกออกมาจากต้นบัวสวรรค์ ข้าพเจ้าขอเป็นพยานว่าท่านมีความเชื่อในพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าและในสัญลักษณ์ของพระองค์และตอบข้อเรียกร้องของพระองค์และหันไปหาพระองค์ ยึดสายใยของพระองค์ไว้มั่น เกาะชายภูเขาแห่งพระกรุณาธิคุณ หลบหนีจากบ้านไปสู่หนทางของพระองค์ และเลือกที่จะอยู่อย่างคนแปลกหน้า โดยปราศจากความรักจากที่ประทับของพระองค์และเฝ้าปรารภนาจะรับใช้พระองค์ ขอพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าทรงมีเมตตาต่อผู้ที่ถูกชักนำเข้ามาอยู่ใกล้เจ้า และระลึกถึงเจ้าด้วยเสียงที่เปล่งว่าสถานะสูงสุดจากปากกาของเรา เราสวดมนต์ต่อพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าเพื่อว่าพระองค์จะทรงอภัยแก่เราและขอทรงอภัยแก่เขาเหล่านั้นที่หันมาหาเจ้า ขอทรงประทานสิ่งที่พวกเขาปรารภนาและขอพระมหากรุณาธิคุณอันน่าอัศจรรย์ของพระองค์ทำให้พวกเขาสมหวังในสิ่งที่พวกเขาต้องการ ที่จริงแล้ว พระองค์ทรงโอบอ้อมอารี พระผู้ทรงเอื้อเฟื้อ ขอความสรรเสริญจงมีแต่พระผู้เป็นเจ้าของเจ้า พระผู้เป็นที่ปรารภนาของทุกภพ พระผู้เป็นที่รักของบรรดาผู้ที่ยอมรับพระองค์' " 61

พระบาฮาอุลลาห์

⁵⁹ Shoghi Effendi, *God Passes By*, p. 108.

⁶⁰ Shoghi Effendi, *Messages to America: 1932-1946*, p. 34.

⁶¹ Shoghi Effendi, *Messages to America: 1932-1946*, p. 35

เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ

อนุสรณ์สถานของท่านมุณีเรย์ คานุม (ภรรยาของพระอับดุลบาฮา)
[Munírih Khánum]



อนุสรณ์สถานของท่าน มุณีเรย์ คาร์นุม (ภรรยาของพระอับดุลบาฮา)

“ท่านมุณีเรย์ คานุม มารดาผู้ศักดิ์สิทธิ์ ได้เห็นสุสวรรค์แล้ว บาไฮทั่วโลกระลึกด้วยความเสียใจถึงชีวิตอันมีคุณค่าที่ได้ผ่านเหตุการณ์หลากหลายซึ่งมีความโดดเด่นเฉพาะตัวด้านการรับใช้ด้วยคุณธรรมในตำแหน่งอันสูงส่งในช่วงชีวิตที่มีดมิดของพระอับดุลบาฮา”⁶²

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ

⁶² Cablegram dated 30 April 1938 from Shoghi Effendi published in *The Bahá'í World*, vol. VIII, p. 260.

หอจดหมายเหตุนานาชาติ

[International Archives Building]

“หอจดหมายเหตุนานาชาตินับเป็นอาคารแห่งแรกที่มีโครงสร้างทางสถาปัตยกรรมอันสง่างาม ถูกกำหนดให้นำทางไปสู่การสถาปนาศูนย์กลางการบริหารแห่งโลกของศาสนาบนเนินเขาคาร์เมล เป็นเรื่องที่ถูกกล่าวถึงในตอนจบของสาส์นแห่งคาร์เมล การก่อสร้างอาคารหลังนี้เสร็จสมบูรณ์แล้ว...”⁶³

ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ

“ช่วงปี พ.ศ. 2595 (ค.ศ. 1952) ก่อนวันที่จะมีการประกาศเริ่มแผนงานสิบปีแห่งการสอนศาสนาและการทำให้ศาสนาเป็นที่เข้าใจอย่างลึกซึ้งซึ่งต่อมาได้ทราบกันว่าเป็น ‘แผนงานบุกเบิกแห่งโลก’ ของท่านศาสนิกบาล ท่านประกาศต่อบาไฮ ณ วันที่ 8 ตุลาคม ว่าแผนงานของศูนย์บาไฮแห่งโลกคือ ‘การก่อสร้างหอจดหมายเหตุนานาชาติในอาณาบริเวณใกล้เคียงกับพระสถูปของพระบ็อบ’ ต่อมาภายหลังท่านศาสนิกบาลได้อธิบายเหตุผลการก่อสร้างหลักนี้ว่า ... ‘สำหรับใช้เป็นคลังอันเหมาะสมเพื่อรวบรวมสิ่งที่มีค่าอย่างประเมินมิได้ของพระศาสดาคูซึ่งถือเป็นคำสอนที่เตือนใจอย่างสมบูรณ์ ตลอดจนใช้เก็บสิ่งของของบรรดาวิรชน นักบุญและผู้พลีชีพแก่ศาสนาที่ตกทอดมาถึงปัจจุบัน’ ”....



หอจดหมายเหตุนานาชาติ

“ท่านศาสนิกบาลได้ ‘ประกาศด้วยความยินดี’ ต่อโลกบาไฮ ณ วันนอว์รูซ พ.ศ. 2598 (ค.ศ. 1955) ว่า ‘เริ่มขุดเจาะที่ดินฐานก่อสร้างหอจดหมายเหตุนานาชาติ ประกาศเริ่มสร้างอาคารหลังแรกเพื่อนำเข้าสู่การสถาปนาที่ทำการบริหารในระบบใหม่ของโลกบาไฮอย่างเป็นทางการในดินแดนศักดิ์สิทธิ์’ ”....

⁶³ Shoghi Effendi, *Messages to The Bahá'í World 1950-1957*, p. 64.

“... พาร์ทีนอน ... คือรูปทรงแบบที่จะใช้ในการก่อสร้างอาคารหลังนี้ของท่าน (อย่างไรก็ตาม) ... หั้วเสาคจะใช้รูปแบบไอโอนิกและดอริก หน้าบันใต้ทางเข้าหลักจะมี ประกายแสงอาทิตย์และพระนามอันศักดิ์สิทธิ์ที่สุด....”

“ท่านโชกิ เอฟเฟนติ ประสงค์จะให้หลังคามีสีสนิมเขียวปนสีทองเหลืองอันสวยงาม บริษัท Utrecht จากฮอลแลนด์ซึ่งเป็นบริษัทเดียวกับที่สร้างโครงหลังคากระเบื้อง ครึ่งวงกลมสีทองครอบพระสถูปของพระบ็อบ ได้ทำการผลิตกระเบื้อง 7,000 แผ่น เพื่อมุงหลังคาอาคารหอจดหมายเหตุหลังนี้....”

“อาคารหอจดหมายเหตุมีความสูง 12 เมตร กว้าง 14 เมตรและยาว 32 เมตร มีเสา 50 ต้น เสาผนังด้านหน้า 2 ต้นสูงกว่า 7 เมตร เสาทั้งหมดมีชื่อทางธรณีวิทยาว่า Chiampo Paglierino มีสีน้ำตาลอ่อน เป็นหินชนิดเดียวกันกับที่สร้างพระสถูปของ พระบ็อบที่มาจากเหมืองหิน Chiampo ซึ่งตั้งอยู่ระหว่างเมืองวิเซนซา และเวโรนา”

“ในเดือนเมษายน พ.ศ. 2500 (ค.ศ. 1957) (ท่านศาสนภิบาล) แจ้งว่าการก่อสร้าง ด้านหน้าของอาคารหอจดหมายเหตุเสร็จสิ้นลงแล้วและการมุงหลังคา ก็เสร็จ เรียบร้อยแล้ว ‘อาคารทั้งหลังทำให้การเผยสถาปนากลางของศาสนาแห่งโลกที่อยู่ใน อ้อมอกของเนินเขาอันศักดิ์สิทธิ์ของพระผู้เป็นเจ้าชั้นสุระดับที่ไม่เคยมีมาก่อน ทางด้านสีสนิม แบบก่อสร้างที่มีคุณภาพสูง ตลอดจนสัดส่วนอันงดงามร่วมกับพระ สถูปสีทองอันงามสง่าที่อยู่เบื้องหลัง’ ”⁶⁴

อมาตูลบาฮา รูฮียะห์ คานุม

⁶⁴ Amatu'l-Bahá Rúhíyyih Khánum. Extracts from an article entitled "The Completion of the International Archives" published in *The Bahá'í World*, vol. XIII, Pp. 402-434.

ที่ทำการสภายุติธรรมแห่งสากล

[Seat of the Universal House of Justice]



ที่ทำการสภายุติธรรมแห่งสากล

“ใช้พื้นผิวหินด้านหน้าเหมือนกับอาคารหอจดหมายเหตุ สร้างประกอบด้วยหินที่มาจากประเทศอิตาลี ล้อมรอบตัวอาคารด้วยแนวเสาระเบียงหินทาสีบนอันสง่างามในแบบสถาปัตยกรรมโครินเธียน นอกเหนือจากเป็นห้องโถงที่ประชุมเพื่อปรึกษาหารือของสภายุติธรรมแห่งสากลแล้ว ที่ทำการสภายุติธรรมแห่งสากลยังมีห้องสมุด ห้องต้อนรับผู้แสวงบุญและบุคคลสำคัญ มีห้องปรับอากาศซึ่งใช้เก็บต้นฉบับพระธรรมและเอกสารต่างๆ ที่มีค่า ใช้เป็นสถานที่พักของเลขาธิการและงานบริการช่วยเหลือตามความจำเป็น สถานที่แห่งนี้ถูกออกแบบให้มีทั้งความสวยงามและความสง่างาม ฉาบด้วยหินซึ่งคงทนกับสภาพดินฟ้าอากาศนานนับศตวรรษ การตกแต่งภายในเรียบง่าย และสามารถปรับใช้ได้อย่างเหมาะสมในแต่ละยุคสมัยภายนอกหน้า ตามความก้าวหน้าของเทคโนโลยีที่แปรไปอย่างรวดเร็วตามความรู้ของมนุษย์”

“อาคารนี้มีห้าชั้นครึ่ง มีขนาดและความซับซ้อนมากกว่าบรรดาสิ่งก่อสร้างที่อยู่ทีสุญย์แห่งโลกในปัจจุบัน นับเป็นความท้าทายของชุมชนบาไฮที่ยังมีทรัพยากรน้อยมากเมื่อเทียบกับงานอันยิ่งใหญ่ที่อยู่ตรงหน้า แต่น้ำใจเสียสละกลายเป็นลักษณะเด่นของศาสนิกชนของพระบาฮาอูลลาห์ที่ประกอบด้วยทุกเชื้อชาติจากทุกสภาพอากาศ ในขณะที่พวกเขาพร้อมแรงร่วมใจระดมทุนสร้างอาคารศูนย์บริหารอันใหญ่โตของศาสนาหลังที่สอง พวกเขาที่มีความปีติยินดีที่ได้รับอภิสิทธิ์อันประมาณค่ามิได้ในการมีส่วนร่วมกระบวนการ ‘อันกว้างใหญ่ไพศาลและสุดจะต้านทาน’ ซึ่งท่านโชกิ เอฟเฟนดีได้กล่าวว่า ‘เป็นประวัติศาสตร์ทางจิตวิญญาณของมนุษยชาติที่ไม่เคยมีตัวอย่างมาก่อน’ ” 65

สภายุติธรรมแห่งสากล

⁶⁵ *The Bahá'í World*, vol. XVI, p. 398

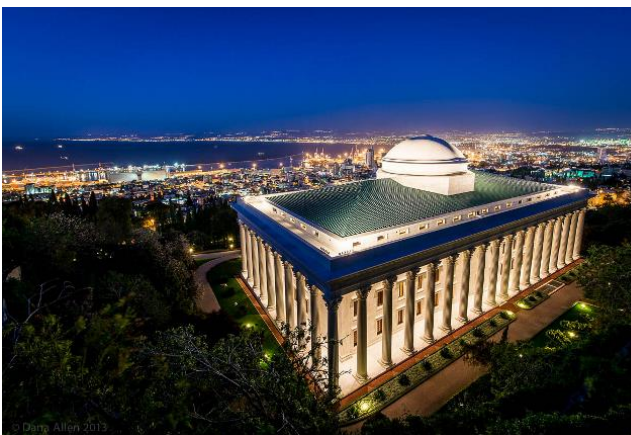
เยี่ยมชมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาไฮ



ห้องประชุมของสภาผู้แทนราษฎร (ห้องที่มีไฟเปิด)

“เราน้อมศีรษะด้วยสำนึกในพระมหากรุณาธิคุณอันไม่สิ้นสุดที่พระผู้ทรงความงามอันอุดมพรที่ทรงรับรองให้สภาผู้แทนราษฎรได้มีที่ทำการแห่งใหม่อย่างถาวร โอกาสอันเป็นมงคลนี้ส่งสัญญาณให้เห็นอีกระยะหนึ่งของการบรรลุผลตามคำพยากรณ์แห่งการล่องเรือเหนือเนินเขาของพระผู้เป็นนายดังที่กล่าวไว้ล่วงหน้าในศาสนแห่งคาร์เมล เป็นที่ตั้งอันเลิศล้ำของศูนย์ทางด้านจิตวิญญาณและการบริหารของพระบาฮาอูลลาห์”

สภาผู้แทนราษฎร

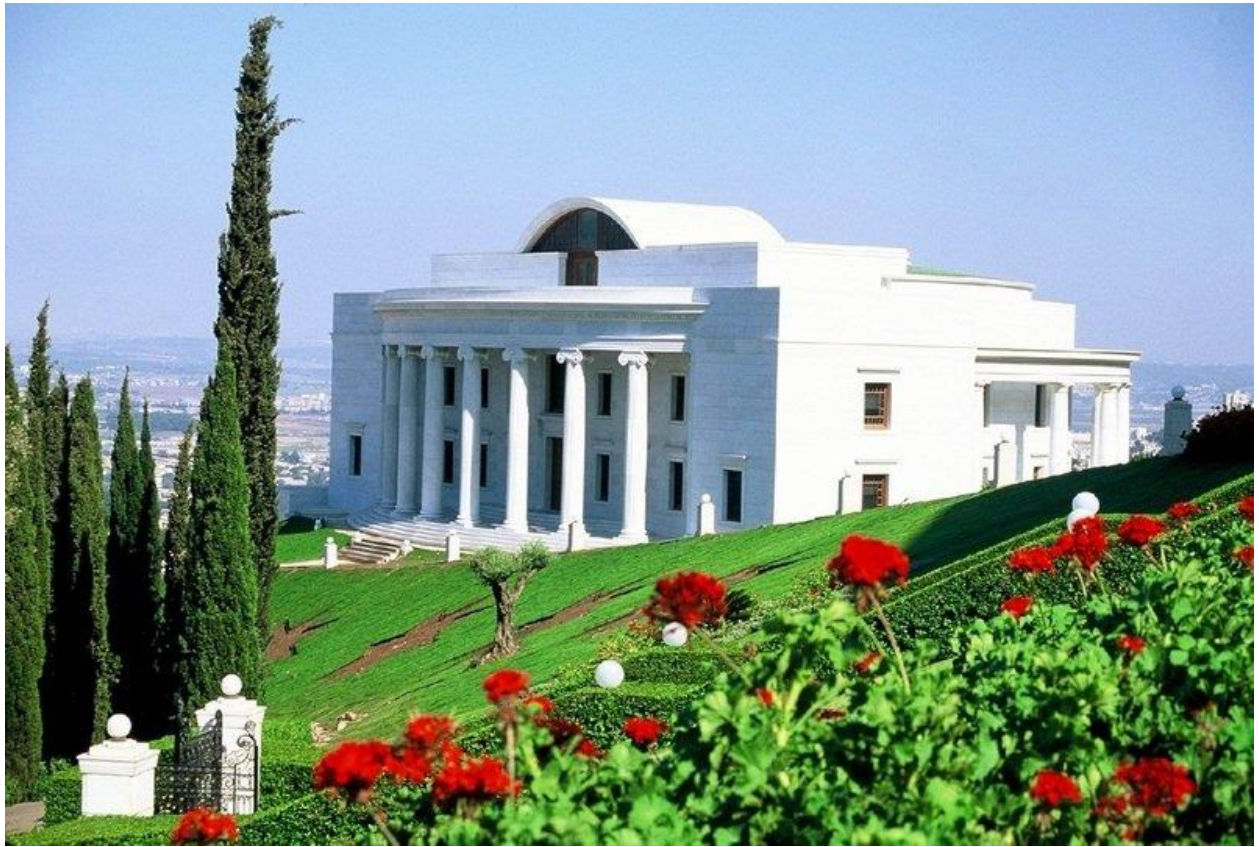


ที่ทำการสภาผู้แทนราษฎร
(เห็นทิวทัศน์อ่าวไทยยามพลบค่ำ)



ห้องรับรองภายในอาคารที่ทำการ
สภาผู้แทนราษฎร

อาคารศูนย์กลางเผยแผร์ศาสนานานาชาติ [International Teaching Centre Building]



อาคารศูนย์กลางเผยแผร์ศาสนานานาชาติ

อาคารศูนย์กลางเผยแผร์ศาสนานานาชาติเป็น “ที่ทำการของสถาบันซึ่งถูกใช้งานสองลักษณะคู่กันคือเพื่อป้องกันและเผยแผร์ศาสนา ท่านศาสนภิกบาลอันเป็นที่รักได้เคยเขียนเกี่ยวกับสถาบันแห่งนี้ซึ่งต่อมาถูกสถาปนาขึ้นในปี พ.ศ. 2516 (ค.ศ. 1973) โดยกลุ่มท่านพระหัตถ์ศาสนาซึ่งขณะนั้นอยู่ในดินแดนศักดิ์สิทธิ์ มีการจัดและขยายเพื่อสามารถทำงานตามที่ได้รับมอบหมายในอนาคต” ⁶⁶

สภายติธรรมแห่งสากล

เมื่อเดือนมกราคม พ.ศ. 2544 (ค.ศ. 2001) มีการจัดงานพิเศษในวาระที่คณะที่ปรึกษาศาสนาภาคพื้นทวีปและอนุกรได้รับเชิญให้มาร่วมประชุมกันที่นี้เป็นครั้งแรก นับเป็นศุภฤกษ์แห่งการเปิดใช้ที่ทำการอาคารศูนย์เผยแผร์ศาสนานานาชาติถาวรบนเขาคาร์เมล เหตุการณ์นี้เกิดขึ้นพร้อมกันกับการประกาศเริ่มแผนการก่อสร้างศาสนาระยะที่ห้าโดยสภายติธรรมแห่งสากล

⁶⁶ Letter of the Universal House of Justice dated 31 August 1987 to the Bahá'ís of the world

ศูนย์การศึกษาพระธรรม
[Centre for the Study of the Texts]



ทางเข้าอาคารศูนย์การศึกษาพระธรรม

“ศูนย์การศึกษาพระธรรมเป็นที่ทำการของสถาบันค้นคว้าทางวิชาการ ถูกออกแบบโดยสภายุติธรรมแห่งสากลเพื่อใช้เป็นทีศึกษาค้นคว้าพระธรรมอันศักดิ์สิทธิ์ และเพื่อเตรียมการแปล ให้ข้อสังเกตและหมายเหตุเกี่ยวกับพระธรรมที่ผ่านการรับรองของศาสนา”⁶⁷

สภายุติธรรมแห่งสากล

อาคารนี้สร้างเสร็จและใช้ทำการในปี พ.ศ. 2542 (ค.ศ. 1999) รู้จักกันดีในนามแผนกค้นคว้า เป็นที่ทำการชั่วคราวของหอสมุดบาไฮนานาชาติและสำนักงานย่อยๆ

⁶⁷ Memorandum of the Universal House of Justice dated 17 November 1999 to an individual.

แผนที่บริเวณเมืองอัคคา-ไฮฟา

[Acca – Haifa Map]



แผนที่บริเวณเมืองอัคคา-ไฮฟา

List of Sources

From the Writings of Bahá'u'lláh

- *Epistle to the Son of the Wolf* (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1988).
- *Prayers and Meditations by Bahá'u'lláh* (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1987).
- *Tablets of Bahá'u'lláh Revealed after the Kitáb-i-Aqdas* (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1988).

From the Writings of Shoghi Effendi

- *Citadel of Faith: Messages to America 1947-1957* (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1980).
- *God Passes By* (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1987).
- *Messages to America 1932-1946* (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1947).
- *Messages to the Bahá'í World 1950-1957* (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1971).
- "Transfer of the remains of the Brother and Mother of Abdu'l-Bahá to Mt. Carmel" in *The Bahá'í World: an International Record*, vol. VIII, 1938-1940 (Wilmette: Bahá'í Publishing Committee, 1942), pp. 245-258.
- Cablegram to National Spiritual Assembly of the United States and Canada sent 28 April 1938, in *The Bahá'í World: an International Record*, vol. VIII, 1938-1940 (Wilmette: Bahá'í Publishing Committee, 1942), p. 260.

From the Universal House of Justice

- *Messages from the Universal House of Justice 1968-1973* (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust 1976).
- *Messages from the Universal House of Justice 1963-1986* (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust 1996).
- "The Greatest Single Undertaking of the Five Year Plan" in *The Bahá'í World: an International Record*, vol. XVI, 1973-76 (Haifa: Bahá'í World Centre, 1978), pp. 397-398.

Other sources

- Amatu'l-Bahá Rúhíyyih Khánum, "The Completion of the International Archives" in *The Bahá'í World: an International Record*, vol. XIII, 1954-1963 (Haifa: Bahá'í World Centre, 1970), pp. 402-434.
- Bahá'í International Community, Office of Public Information, *Mountain of the Lord* (London: Bahá'í Publishing Trust, 1987).
- *Bahá'í News* (Wilmette: The National Spiritual Assembly of the Bahá'ís of the United States), No. 625.
- *Bahíyyih Khánum: The Greatest Holy Leaf*, comp. Research Department Bahá'í World Centre Haifa: Bahá'í World Centre, 1982).
- Browne, E. G., Introduction to *A Traveller's Narrative: Written to Illustrate the Episode the Báb* (Amsterdam: Philo Press, 1975).
- Esslemont, J. E., *Bahá'u'lláh and the New Era*, 5th rev. ed. (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1980, 1990).
- "The House of 'Abdu'lláh Páshá" in *The Bahá'í World: an International Record*, vol. XVI 1973-76 (Haifa: Bahá'í World Centre, 1978), pp. 103-106.
- Ruhe, David S., *Door of Hope: A Century of the Bahá'í Faith in the Holy Land* (Oxford George Ronald, 1989).
- Taherzadeh, Adib, *The Revelation of Bahá'u'lláh*, vol. 4, 1877-1892 (Oxford: George Ronald, 1988).

Much of the material included in this booklet is taken from Bahá'í Holy Places at the World Centre (Haifa: Bahá'í World Centre, 1968)

Bahá'í World Centre, Haifa, 2001.